ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان} ԵՒՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جریدهٔ شرقیه

ԱՊՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 Այլըք	6 Այլըք	3 Այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհիպլէ 20 ղրուշտուր

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Ինճի, Չընճը Չէֆհէնին սահիֆէսի ղրշ. 5
Ավունճիւ սահիֆէ սաթըրը 10ը. հա. » 5
Մէկթուպը նէշիրլէրտէ ատիր պէնտլէր մէճանէնէն պուլունուլ օլունամագ վէ սէրբէ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ծիմէնթիւճեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաղըթէ մէկտուպ հակքընտա կիրէն հավալէ վէ մէմուրէ ԺԻԳՐԻԱՆ ԾԻՒԷԼԷՇԵԱՆԸ միւրաճաաթ օլունա։

ՋԻՅԱՖԷԹԸ ՍԷՆԻՅԷ

Մուսաֆիրը խասսը հազրէթը Բատիշահի ամիրալ Տիւբէրրէ հազրէթլէրինէ իքրամէն տուն ագշամ Մապէյնտէ պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ քէշիտէ պույուրուլմուշ տըր։

Շէօյլէ քի, ամիրալը միւշարէյլէյհ իլէ ամիրալ Ալքիէր վէ ամիրալ Սալանտրօզ տը Լամօրտէ վէ տիկէր 16 զապիթ, Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօ վէ սէֆարէթին պաշ մէմուրինի, միհմանտար Իզզէթ բաշա հազրէթլէրի՝ յօւուն սաաթ 10 բաւտէլէրինտէ Թարաբիատան սէֆարէթին Պէպէք նամ վաբուրընա րաքիպէն սաաթ 10 ½ բաւտէլէրինտէ Տօլմա Պագչէ սէրայը բիչկեահընա մուվասալէթ իթմիշլէր, վէ օրատան սթիմպօթլարա րաքիպէն սէրայը մէզքիւր րըխթըմընա չըգմըշլար, վէ ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշլար տըր։

Պատէհու զէվաթը միւշարէյլէյհիմ խաս աղըր արապալարընա րաքիպ օլտուգլարը հալտէ իսթիֆալըթը մախսուսէ իլէ սաաթ 12 բաւտէլէրինտէ Եըլտըզ սէրայընա մուվասալէթ իթմիշլէր, սէրայը մէզքիւր էօնիւնտէ սաֆպէսթէ իսթիքրամ օլան պիր պէօլիւք բիատէ ասքէրի թարաֆընտան րէսմը սէլամ իֆա օլընտուղը կիպի, սէրայ տախիլինտէ տախի իւնիֆօրմալարընը լապիս օլան խավէրան իլէ խատէմէի խասսէի Շահանէ զապիթան վէ էֆրատը թարաֆընտան, վէ Մէրասիմ տաիրէսինտէ Թէշրիֆաթըի հիւմայուն Միւնիր բաշա վէ Թէշրիֆաթըի խարիճիյէ Իպրահիմ վէ մուավինի Ղալիպ պէյլէր հազարաթը թարաֆընտան րասիմէի իսթիգպալ իֆա գըլընմըշ տըր։

Ամիրալ Տիւբէրրէ իլէ տիկէր ամիրալլար՝ պիլիճվար սալօնընտա պիր միւտտէթ իսթիրահաթ իթտիքտէն սօնրա, հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույուրուլմուշ, պու սըրատա իլթիֆաթը ֆէվգալատէի հազրէթը Շէհինշահիյէ մազհար օլմուշլար տըր։

Սաաթ 1 բաւտէլէրինտէ զիյաֆէթ սալօնընա կիրիլիփ, էսնայի զիյաֆէթտէ թարաֆը հազրէթը Միլքիւքիտանէտէն կէրէք ամիրալ Տիւբէրրէ վէ կէրէք տիկէր ամիրալլար վէ զապիթան հազգըլարընտա ֆէվգալատէ ասարը իլթիֆաթ իպրազ պույուրուլմուշ, վէ ամիրալ Տիւբէրրէյէ վէ մայիյէթինտէքի զէվաթա մուխթէլիֆ րիւթպէլէրտէն նիշանլար իհսան պույուրուլմուշ տըր։ Զիյաֆէթ էսնասընտա Մաբէյն մուզըգասը՝ հավալար չալմըշ վէ Ֆրանսըզ մարշլարընը վէ սաիր հավալար թէքրար իթմիշ, վէ Թէրճէմանը Տիվանը հիւմայուն Միւնիր բաշա հազրէթլէրի թէրճէմանլըգ վազիֆէսինի իֆա էյլէմիշ տիր։

Զիյաֆէթը Սէնիյէ սաաթ 3 բաւտէլէրինտէ խիթամ պուլարագ, չայ պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէ իւզէրինէ ամիրալ Տիւբէրրէ թէքրար հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ վէ մազհարը իլթիֆաթը Շէհինշահի օլտուգտան սօնրա, էրքեանը մայէթի վէ գօնթ տը Մօնթէպէլլօ վէ զէվաթը սաիրէ իլէ իւինէ արապալարա րաքիպէն Տօլմա Պագչէ սէրայընա ազիմէթ, վէ Պէպէք վաբուրընա րաքիպէն Թարաբիատաքի Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինէ ավտէթ իթմիշլէր տիր։

Զիյաֆէթը Սէնիյէտէ պուլունան միւքելլէֆ ֆիխամ վէ Մապէյն էրքեանը մէմուրինի հազարաթը իլէ Ֆրանսա սէֆիրի, սէֆարէթը միւշարէյլէյհա միւսթէշարը, սըր քեաթիպի վէ բաշ թէրճեմանը վէ Թէշրիֆաթը Խարիճիյէ Իպրահիմ վէ մուավինի Ղալիպ պէյլէր վէ տիկէր պազը զէվաթ քիրամ հազարաթը հազըր պուլունմըշլար տըր։

Սատրազամ, Խարիճիյէ վէ Պահրիյէ Նազըրլարը բաշալար հազարաթը՝ պու կիւն ամիրալ Տիւբէրրէյի զիյարէթ իտէճէքլէր տիր։

Ամիրալ Տիւբէրրէ՝ տուն գուշլուգ թաամընը Թարաբիատաքի Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ իթտիքտէն վէ Բէբէք վաբուրըլա Պէյլէրպէյլի սէրայընա պիլագիմէ, սէրայը մէզքիւրու սէյր ու թէմաշա էյլէտիքտէն սօնրա Պօղազ իչինին Անատօլը սահիլինտէն Թարաբիայա ավտէթ, վէ էօյլէն թաամընը սէֆարէթխանէտէ իտէրէք, պատէհու էրինէ Բէյլէրպէյ վաբօրըյլա Պօղազ իչինին Րումէլի սահիլինի սէյր ու թէմաշա էյլէմիշ տիր։

Ամիրալ Տիւբէրրէ՝ պու կիւն ըՍթամպօլ ճիհէթինէ կէչէրէք չարշուը թէմաշա մահալլէրի կէզէճէք, վէ բազար սապահըրը Պէչիգթաշտաքի տօնանմայա ավտէթ էյլէյէճէք տիր։

ԳՕԼԷՐԱ

Էվվէլքի կիւն հալէպտէ գօլէրայա 15 քիշի թութուլուպ, պունլարտան 5 վէ էվվէլքի թութուլանլարտան 3 քի ճէման 8 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

* * *

Տաիրէի Ումուրը Սըհհիյէտէն.

Տիյարպէքիր վէ Պիթլիս վիլայէթլէրի տախիլինտէ քեաին պազը մահալլէրտէ հիւքմիւնի իճրա իթմէքտէ օլան գօլէրա իլլէթինտէն լէհ իւլ համտ պիր այտան միւթէճավիզ զէմանտան պէրու վուգուաթ օլմատըղը՝ րէսմի խապէրլէր իլէ թէհագգուգ իթմէսինէ մէպնի, օլ թարաֆլարտան վիրուտ իտէճէքլէր հագգընտա ախիրէն թէնզիլ օլունան 5 կիւն գարանթինա միւտտէթինին տախի գալտըրըլմասը Մէճլիսը ումումիյը Սըհհիյէտէ գարար վէրիլէրէք իճապը իճրա օլունմըշ խուսուսունուն իլանընա միւսաարէտէ օլունտու։

* * *

Բէյրութ

Գարալագ Պրունը իլէ Սիւվէյշ պէյնինտէ պուլունան վաբուրլարտա գօլէրա վուգուաթը սահիլին Պէյրութաքի ագալան 10 կիւն գարանթինայա թապի թութուլմալարը խուսուսունա Մէճլիսը Սըհհիյէտէ գարար վէրիլէրէք, քէյֆիյէթ կէչէնլէրտէ իլան օլունմըշ իտի։ Հալպուքի աղնան պէօյլէ խապէրլէր Նագարէն, գօլէրա իլլէթինին նէֆսը Հալէպտէ պիր ագչիտէլ քէսպը անլաշըլմըշ իսէ տէ, պուլաշըգ իթիպար օլունան սահիլին թէմամիյէթինէ լիւզում մէդէ օլունան Թարաբլուսը Շամ վէ Մէրսին թախիլ օլմագ հալտէ, իշպու մահալլէրտէն կէլէն վաբուրլարտա կէչիրիլէճէք 10 կիւն գարանթինա գօնուլմալարը խուսուսունա Մէճլիսը Սըհհիյէտէ գարար վէրիլէրէք իճապը իճրա օլունմըշ խուսուսունուն իլանընա միւսաարէտէ օլունտու։

* * *

Բէյ..

Անտան նամ վաբօրըն 817 նէֆէր Շարգ հաճըլէրինի համիլէն Սիւվէյշ գանալընտան միւրուր իլէ ֆի 18 իյլուլ սէնէ 306 թարիխինտէ Իգմիր ճիվարընտա քեաին Գլազօմէն թէհաֆֆուզխանէսինէ սալիմէն միւվասալէթ իթէրէք, մումայիլէյհիմ հաճըլէրին ալէլուսուլ գարանթինալարը իճրա օլունմագ իւզրէ թէհաֆֆուզխանէի մէզքիւրէ իխրաճ իտիլտիկի՝ Իզմիր գարանթինա միւտիրիյէթինտէն ալընան թէլէկրաֆնամէ մէալինտէն անլաշըլմըշ օլմաղլա, քէյֆիյէթին իլանընա իպթիտար գըլընտը։

Տիւնքի Միւսթիքաթ օգունմուշ տըր։

Մէվսումէն ալտըղըմըզ մալումաթա կէօրէ, պու սապահ (տուն սապահ) վուգու պուլան մազպուտ Րում բաթրիգխանէսի։ Սինօտ վէ մուխթէլիֆ միլլէթ մէճլիսլէրինին իճթիմալարը՝ էարընքի (պու կիւն քի) բէնճշէնպիհ վէ ախշամ ճումաա էրթէսի կիւնինէ թէհիր օլունմըշ տըր։

«Րում Բաթրիգխանէսինէ բէտէլի վէ միւհիմ պիր էվրագ իրսալ օլունտուղը րիվայէթինին կէլինէճէ, պու պապտա Բաթրիգխանէտէ քիմսէնին մալումաթը եօգ տըր։ Իմտի պէօյլէ պիր էվրագըն մէվճուտ օլտուղը ֆարզ օլունսա պիլէ, պունըն մա-

ախիրէն իրսալինտէն սարֆը նազար օլունմուշ իտիւկի մազնուն տըր։»

* * *

Րում Բաթրիգի սապըգ Իւչինճիւ Եօվագիմ էֆ.՝ Անօրօզըն ազ ու հավասը սըհհէթինէ միւսաիտ օլմատըղընտան նաշի Տէրսաատէթէ կէլմէսինէ միւսաատէ պույուրլմասընը Պապը Ալիտէն խիթիտա էյլէմիշ տիր։

* * *

Գուտս Րում Բաթրիգի սապըգ Նիգօտէմ էֆ.՝ արշիմանտրիթ Նիգօտէմ էֆ. նին Գուտս Բաթրիգլիկինին Տէրսաատէթ վէքեալէթինտէն ազլիլէ եէրինէ արշիմանտրիթ Եէրմանօս էֆ. նին վէքիլ նասպ ու թայինի ալէյհինտէ Տէրսաատէթտէն Գուտս Բաթրիգխանէսի մէճլիսը րուհանիսինէ պիր բրօթէսթօնամէ կէօնտէրմիշ տիր։

* * *

Անթաքիա Րում Բաթրիգի Եէրասիմօս էֆ.՝ Ճէպէլը Լիպնանտա Շուէյրտէ քեաին Այ-Իլիա մանասթըրընա կիթմէք իւզրէ պիր գաչ կիւն ագտէմ Շամտան հարէքէթլէ Պէյրութա վասըլ օլմուշ, վէ վալի Իզզէթ բաշա հազրէթլէրիլէ թէաթիի զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա, գըշ մէվսիմինի պիր գըսմընը կէչիրմէք իւզրէ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ մէզքիւր մանասթըրա թախիլ օլմուշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Պէլկրատ 1 Հօկտ.

Թէքմէնէն պէյան օլունտըղընա կէօրէ, գրալ Ալէքսանտրըն միւրէպպիսի Մ. Տօգիչին իսթիֆաէ գրալ Միլանըն էսէրը թէշվիգ ու թահրիքի օլուպ, գրալ Միլան՝ մախտումընըն իսթէրինտէն բաաիտ ֆըրգասընըն թէէսիրինի րէֆ ու իզալէ իթմէք իսթէյօր։

Վիէննա 1 Հօկտ.

Իմբէրաթօր Կիյօմ՝ թամ սաաթ 9տա Վիէննայա միւվասալէթ իտուպ, իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ արշիտիւգլէր թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմուշ տըր։ Իքի իմբէրաթօրլար՝ իքի տէֆա բէմալը խալիսէթլէ եէքտիքէրինէ սարըլարագ էօփիւշտիւքտէն սօնրա, իմբէրաթօր Կիյօմ՝ Ալպէր, Կիյօմ վէ Րէնէրիէ նամ արշիտիւգլէրի սէլամլամըշ տըր։

Պատէհու իքի իմբէրաթօրլար՝ քիւլլիյէթլէ թէճէմմիւ իթմիշ օլան էհալի թարաֆընտան քէմալը չէվգ ու շատըմանի իլէ ալգըշլանմագտա օլտուգլարը հալտէ հօֆպուրկ սէրայընա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։ Հիւքիւմտարլարըն միւրուր իթտիքլէրի սօգագլար՝ բէք մունթազամ պիր սուրէթտէ տօնատըլմըշ, վէ բէնճէրէլէր պայրագօնլարլա իմբէրաթօրլարըն արմաալարընա չիչէքլէր աթըլմըշ տըր։

Ըմփրէնեպէրկ մէյտանընտա պէլէտիյէ րէիսի իլէ հէյէթի՝ հիւքիւմտարլարը իսթիգպալ իլէ խօշամէտիյէ րէսմի պիր նութգ իրատ իթմիշ, վէ իմբէրաթօր Կիյօմ թախի լաիգ վէճհիլէ մուգաբէլէ էյլէմիշ տիր։

Իմբէրաթօր Կիյօմ՝ սաաթ 10 պուչուգտա Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իտէրէք, Վիէննատա կէօրտիւկիւ հիւսնիւ գապուլտէն տօլայը օրատա տախի պէյանը շիւքրան ազիմ էյլէմիշ տիր։

Պատէհու իմբէրաթօր Կիյօմ՝ Գարուչինիլէր քիլիսէսինի էօլիւ մաճզէնինի զիյարէթ իտէրէք, արշիտիւգ Րիւտօլֆըն մէզարը իւզէրինէ պիր կիւլտէն թաճ վազ իթմիշ տիր։

Իմբէրաթօրը միւշարէյլէյհ՝ գօնթ Գալնօքիյէ վիզիթա վէրիփ պիր աղտա իսթիրահաթ իթտիքտէն սօնրա, իքի իմբէրաթօրլար՝ էրինէ էհալի թարաֆընտան քէմալը չէվգ իլէ ալգըշլանմագտա օլտուգլարը հալտէ Շէօնպրունա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

Հէր ֆըրգայա մէնսուպ պիրճիւմլէ կազէթալար՝ իմբէրաթօր Կիյօմըն Վիէննայա միւվասալէթինի քէմալը շէվգ ու խալիսիյէթլէ թէպրիք իթմիշլէր կիպի, Նէուէ Ֆրայէ Պրէսսէ՝ Վիէննայա միւվասալէթինի բէք ֆէվգալատէ բէրէստիշքեարանէ սուրէթտէ թէպրիք էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Րուսիա վէ Իթալիա սէֆիրլէրի Մ. Նէլիտօֆ իլէ պարօն Պլան՝ տուն Եվրօբատան ավտէթ իթմիշլէր տիր։

—Տէրսաատէթ բօլիս մէճլիսի րէիսի հիւսնիւ պէյ իլէ Պէյօղլու բօլիս մէճլիսի րէիսի հիւսնիւ պէյին մաաշլարընա 1000էր ղրշ. զամմ իտիլմիշ տիր։

—Րուսիա ամիրալլարընտան ամիրալ Գասրաքին՝ Զ-պ-րըմէ նամ գաբագօլ սէֆինէսիլէ կէչէն բազար կիւնիւ Իզմիրտէն Անօրօզա մուվասալէթ իթմիշ, վէ Րուսիա վէլիահտը Տէրսաատէթէ կէլինճէ սէյահաթընտա Անօրօզա ուղրայըպ Րուս մանասթըրլարընտա 2 կիւն գալաճագընտան, մումայիլէյհ ամիրալ՝ մէզքիւր մանասթըրտա վէլիահտը միւշարէյլէյհին թաշրիֆլէրի հազըրլամըշ տըր։

—Տիյարպէքիրտէն Մապէյն պաշքիթապէթը ճէլիլէսինէ կէլէն թէլէկրաֆըն Սամրագտիյէ բէլէտէ օլունան վէ տիւնքի Թուրքչէ միւնտէրիճաթ պուլունան պիր թէլէկրաֆը տուն խուլասաթէն նագլ իթմիշ իտիք։

Կազէթէի մէզքիւրէ՝ պու կիւնքի նիւսխէսինտէ մէզքիւր թէլէկրաֆըն զիրինէ տէրճ օլունաճագ իմզալարըն սէհվէն նօգսան օլարագ տիզիլտիկինի պէյան իլէ, մէզքիւր թէլէկրաֆտաքի իմզալարը՝ պէր վէճհը ատի ամէն վէ քէմալիլէ նէշր իթմիշ տիր։

Իմզալար.— Քիլտանի միլլէթի մէթրօբօլիտի, Սիւրեանի Գաթօլիք մէթրօբօլիտի, Էրմէնի միլլէթի մէրխասա վէքիլի, Էրմէնի Գաթօլիք մէրխասա վէքիլի, Սիւրեանիի գատիմ մէրխասա վէքիլի, Րում Գաթօլիք Բաթրիգի վէքիլի, Բրօթէսթան միլլէթ վէքիլի։

—Տուն սաաթ 4½տա Եէնիճամի հալլէտէն հարէքէթ իտէն Շիրքէթը Խայրիյէնին Լօնտրատան միւշթէրա իթմիշ 37 նումէրօլը վաբօր՝ Եէնիքէօյ միւվասալէթի էսնասընտա բէրվանէ սիլինտիրի գըրըլարագ ամէլտէն գալմըշ, վէ մաքինաճը պիր սագաթլըգ գուհուր էյլէմէք տէրէճէլէրինտէ իքէն, վաբօր՝ եարըմ սաաթ գատար տուրտուգտան, լազըմ կէլէն թէտպիրլէր իֆա իտիլմէքլէ նիհայէթ սաաթ 7½ բաւտէլէրինտէ քէօբրիւյէ միւվասալէթ իթմիշ, վէ ֆագաթ մագինասընըն պազը թամիրաթ իճրասը իգթիզա իթմէքլէ քէօբրիւյէ տէրունինտէ չէքիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը՝ մէմալիքը Շահանէտէ սէնայիին թէրագգիսը չարէլէրինի արաշտըրմագ իւզրէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ իթմիշ օլան գօմիսիօնա 3 ազա կէօնտէրմէք իւզրէ էվվէլքի սապահ սուրէթը ֆէվգալատէտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, մէզքիւր ազալըգա Ֆէրիտ պէյ իլէ Մ. Միլլիէն Միլ վէ Մ. Զախարիա Հաճօբուլօյը ինթիխապ էյլէմիշ տիր։

—Սէպթէմպէրին 12ինճի չարշէնպիհ կէճէսի Աֆիօն Գարահիսարընտա պէօյիւքճէ պիր եանկըն վուգու պուլտուղընը կէչէն կիւն եազմըշ իտիք։

Պու քէրրէ օլ թարաֆտան մաթլուպ ըլզըմ վարիտ օլան պիր մէքթուպտա հարիգը մէզքիւր հագգընտա օգուտուղումուզ թաֆսիլաթա կէօրէ, եանկըն՝ օ կէճէ սաաթ 7 բաւտէլէրինտէ չէհրին Ուզուն չարշըսընտա զուհուր իտէրէք, հէր նէ գատար իթֆասընա չօգ չալըշըլմըշ իսէ տէ, բէրքիւ թէէսիր իթմէյէրէգ եանկըն էթրաֆա սիրայէթ իթմիշ, վէ 80 գատար տիւքքեան իլէ պիր խան միւհթէրիգ օլուպ վէ 5-10 տիւքքեան տա եըգտըրըլմըշ տըր։ Հարիգ պիր թարաֆտան հիւքիւմէթ գօնագընա վէ տիկէր թարաֆտան Րէժի իտարէխանէսինէ տայանարագ օրատա կիւճ հալ իլէ սէօնտիւրիւլէպիլմիշ, վէ էկէր գօնագ վէ Րէժի իտարէսի թութուշսա Գարահիսարըն խասարաթը քիւլլիյէթլի մուճիպ օլարագ խանէլէրին տախի պիր մըգտարը միւհթէրիգ օլաճագ մըշ։

—Մալիյէ նէզարէթի թահրիրաթ գալէմինտէ սարրաֆլըգ իտէն Եուսուֆ էֆ. նին եէկէնի՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ մումայիլէյհին 500 լիրալըգ թահվիլինի տիւքքեանտան օղուրլամըշ իսէ տէ, բազար էրթէսի կիւնիւ մէզքիւր թահվիլլէրի Պապը Ալի ճիվարընտա տիր սարրաֆա սաթմագ իքէն տէրտէսթ օլունմուշ տըր։

Էֆէնտիմ,

Իշպու թարիխտէն իթիպարէն «ԲԱԹՐԻՕԹԻՔ» Շարիգ սիգուրթա գումբանիասընըն Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիւրլիքինէ, Տէրսաատէթտէ Պաղչէ գաբուսընտա Ն° 27 տէ սիգուրթա աճէնթը

Մ. Միհրան Յ. Սարրէֆեան

նասպ ու թային օլունմուշ։

Սաբըգ միւտիւրլիւ սիգուրթա իշլէրինիզի պէնտէլէրինէ հէվալէ վէ թէյիտ իտէճէքինիզի ումիտ իտէրէք իհթիրամաթըմը աքտիմ գապուլիւնիզի րիճա իտէրիմ։

«Բաթրիօթիգ» գումբանիասընըն ումում Թիւրքիա միւտիւրի

ԱԼԲԵՐԹ ՀՕՖՄԱՆ

Աթինա 12/24 Սէպտ. 1890

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՐՄԱՇ ՎԱՆՔԸՆՏԱ

Ս. ԽԱՉ ԵՈՐԹՈՒՍԸ

Կէչէն բազար կիւնիւ Արմաշտա հավա գայէթ կիւզէլ վէ միւֆէրրահ օլտուղը վէ միւխթէլիֆ սէմթ վէ մահալլէրտէն էրքէք վէ գատըն 3-4000 գատար զիյարէթճի պուլունտուղը հալտէ Ս. Խաչ եօրթուսը այինը րուհանիսի բէք չաշաալը պիր սուրէթտէ իճրա օլունուպ, պու պապտէքի թէրթիպաթտա Փօխ-Վանահայր Օրմանեան Գէր. Տ. Մաղաքիա Սրբազան իլէ Խնամակալութիւն հէյէթը միւհթէրէմէսինին ասարը հաւսէնէի իգտամաթ ու իհթիմամաթը միւշահէտէ օլունմըշ տըր։ Խնամակալութիւն հէյէթի թարաֆընտան Արմաշա կէօնտէրիլէն Թօփալեան Գէորգ, Մաղաքեան Դանիէլ վէ Փափազեան Գրիգոր էֆ. լէր՝ թէրթիպաթը մուգարրէրէյի կիւզէլճէ իճրա վէ նէզարէթ իթմիշլէր կիպի, Սթամպօլտան տիկէր 5 տէկիրմանը էֆէնտիի մումայէլէյհիմ մուավէնէթ իթմիշ, վէ Իզմիթլի Մօսեան Մէլքոն էֆ. տախի հէր սէնէքի ատէթի իւզրէ այինը մէզքիւրըն սուրէթը մաթլուպէտէ իճրասը խուսուսընտա սայ ու ղայրէթինի սարֆ իթմիշ տիր։

Արմաշ զիյարէթճիլէրինին ազիմէթ ու ավտէթի հէր ճիհէթճէ թանզիմ թէսհիլ օլունմըշ, վէ հէր օն արապայա պիր ժանտարմա նէֆէրի թային օլունմըշ տըր։ Վանքըն գաբուսընտա միաբան Արժ. Տ. Եզնիկ վարդապետ՝ «դուրգաս» վէրկիսինին ախզընա մէմուր նասպ օլունուպ, Արժ. Տ. Արսէն վարդապետ տախի վանքըն տիշարըսընտաքի օտալարը կէզէրէք, պու սուրէթլէ էպէյճէ պիր հասըլաթ թէմին իթմիշ տիր։

Ս. Խաչ եօրթուսընըն բազար սապահը Փօխ-Վանահայր Օրմանեան Գէր. Տ. Մաղաքիա Սրբազան Գուտտասը Շէրիֆ թաքտիս իտուպ, խութպընտա րուհանիյի մումայէլէյհ իքի թարաֆընտա պիր մըգտար ասաքիր սաֆպէսթէ օլտուղը հալտէ Վանատուրն էօնիւնտէ էտիլէն խալքըն Բաղչաճըգլըն ճամի ու թիքրար էյլէմիշ տիր։

Եէմէկ մէզքիւր ագշամը՝ քիլիսէտէ Խաչվերաց այինի մութանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլունտուգտան սօնրա, Դպրեվանքտա պիր սուֆրա թէրթիպ օլունուպ, իշպու թամամ Օրմանեան Սրբազանըն րիյասէթ իթտիկի հալտէ, սաաթլիչ ու ինզըպաթը նէզարէթ իթմէք իւզրէ վանքըն պաղընտա չալըշըլար ալթընտա իգամէթ իտէն ասաքիրին գալպէթանը մէզքիւր սուֆրայա տավէթլի պուլունտուգլարը կիպի, սուֆրատա Նախագահ Օրմանեան Սրբազանըն հէր իքի թարաֆընտա Միաբանութիւն հէյէթի իլէ թէրթիպաթըն հիւսնիւ իճրասընա մէմուր հէյէթը մախսուսէ վէ Սթամպօլըն պազը միւթէպէր զիյարէթճիլէրի վէ գայմագամ Խայրի պէյ վէ Իզմիթ միւթէսարրըֆը Սէլիմ Սըրրը բաշա հազրէթլէրինին պիրատէրի հասան պէյ, ասքէր թապուրի վէ տիկէր պազը մէմուրին տախի մէվճուտ հազըր պուլունմըշլար տըր։

Մէռելոցըն բազար էրթէսի կիւնիւ Արմաշ վանքընտա Տէր Մինասեան Գէր. Տ. Վահան վարդապետ Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իթմիշ տիր։

Ս. Խաչ եօրթուսընըն հէր իքի կիւնիւ տէ քիլիսէ թէրէննիւմաթը մաւսիգի հօճասը Պապա Համբարձումըն գօմանտասը թահթընտա Դպրեվանք չակերտանը թարաֆընտան քէմալը միւհարէթլէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Ախիրէն Տէրսաատէթտէն Արմաշա կէօնտէրիլէն 9 նէֆէր իւշէր բընթալըյունլարըն ինզիմամըյլա Դպրեվանքըն չակերտանը ատէտի 24է պալիղ օլմուշ տըր։

Պու սէնէ Ս. Խաչ եօրթուսընտա Արմաշ զիյարէթճիլէրինին մըգտարը հէր նէ գատար հէր վագըթքինին նըսֆը գատար օլմուշ իսէ տէ, 400 լիրալըգ պիր հասըլաթ ճէմ իտիլմէսի միւմքին օլապիլմիշ, վէ մէպլաղը մէզպուր Տէրսաատէթէ կէթիրիլիփ Արմաշ վանքը Խնամակալութիւննա թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

* * *

Արմաշ վանքընտա միւճէտտէտէն ինշա օլունան տաիրէլէրտէն Պրուսա Թաղը հէման քեամիլէն խիթամ պուլմուշ օլուպ, լաքին Սիվրիհիսար Թաղընընըն թարհը էսասը (հիմնադրութիւն) այինի Փօխ-վանահայր Սրբազան թարաֆընտան չաշաալը պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըշ, վէ պու մունասէպէթլէ գուրպանլար քէսիլէրէք տավալար օգունմըշ տըր։

Ինշաաթը մէզքիւրէ՝ գալֆա Մելիտոսեան հաճի Գրիգոր էֆ. նին թահթը նէզարէթինտէ իճրա օլունուպ, Միաբան վարդապետլէր տախի՝ էթրաֆ քէօյ վէ գասապալարը կէզէրէք ինշաաթը մէզքիւրէ իչիւն իանէ ճէմ իթմէքտէ պուլունույօրլար։

—

Տնտեսական խորհուրդ՝ տիւնքի իճթիմաընտա, Կէտիկ Բաշա քիլիսէսի Թաղ. խորհուրդընըն իսթիֆա իթտիկինի վէ Թաղ. Խորհրդարանընըն միւնհալ գալտըղընը իսթիխպար իտէրէք, քիլիսէի մէզքիւր Ուսգերեցինէ իթմաի թալիմաթլա, միւսթէֆի (հրաժարեալ) Թաղ. խորհուրդը հիչ օլմազսա մուվագգաթէն մէմուրիյէթինէ տէվամ իթմէյէ իգնա իթմէսինի, վէ էկէր պու եօլտաքի սայ ու ղայրէթի սէմէրէսիզ գալըր իսէ վուգուը հալի պա րաբօրթօ պիլտիրմէսինի, վէ գարարը ճէտիտէ տէկին ումուրը քիլիսէյէ նէզարէթ էյլէմէսինի մումայիլէյհ բաբազա թավսիյէ իթմիշ տիր։

—

Ուսումն. խորհուրդ տուն Կէտիկ Բաշա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմաէ տավէթ օլունմըշ իսէ տէ, ազանըն էքսէրիյէթի պուլունմատըղընտան իճթիմա վուգու պուլամամըշ տըր։

—

Տուն Ս. Էջմիածինին Սինօտ մէճլիսի թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆտա, Եպիսկոպոս թագտիս օլունմագ իչիւն Ս. Էջմիածինին ինթիխապ վէ թային օլունան Առաջնորդ-վարդապետլէրին՝ սէպտ. 30 տա Ս. Էջմիածինէ իճրաէ մուվասալաթ իտէճէքլէրի օլան Եպիսկոպոս ձեռնադրութիւնը այինինտէ հազըր վէ թախիլ պուլունմալարը իչիւն օ վագըթա գատար Ս. Էջմիածինէ միւվասալէթ իթմէլէրի լազըմ կէլտիկի իխպար ու պէյան օլունմըշ տըր։

—

Բարիզ կազէթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, բրէնս Գուխտոն Լուսինեանըն զէվճէսի բրէնսէս Մառի Լուսինեան պու քէրրէ հուլկամ նամ մահալտէ ֆիւճաէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ԷՎՐՕՊԱ

—

Մ. Գրիսբինին դէր Փուրթուրը Փունուտ-դէրինի դուդը Փուրուլուր.

Էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիզտէ միւնտէրիճ պիր Աժանս դը Գոնսթանթինօբլ թէլէկրաֆնամէսի՝ Իթալիա պաշվէքիլի Մ. Գրիսբի իլէ Բարիզտէ նէշր օլընան Տէօյչէ Ռէվիւ (19ընճը սայը) նամ կազէթանըն մուհարրիրլէրինտէն պիրի արասընտա վուգու պուլան պիր միւլագաթ հագգընտա մալիւմաթը միւհիմմէյի հավի իտի.

Վագթըյլա էֆքեար սէրպէսթիլիկինի է՛ն զուվվէթլի սուրէթտէ միւտաֆաա իտէնլէրտէն պիրի օլմուշ վէ հէր քէսին հուգուգընա րիայէթ իտիլմէսի իչիւն պէլիղանէ նութգլար իլրատ էյլէմիշ օլան Մ. Գրիսբի՝ մէվգըի իգթիտարա կէլտիկի զէմանտան պէրի՝ էսկի Մ. Գրիսբի տէյիլ տիր. Իթալիա Միլլէթ Մէճլիսինտէ խիլաֆկիրան ֆըրգասընա մախսուս սանտալեալարտա օթուրտըղը զէման՝ ագալլիյէթ ֆըրգալարընըն բէյինէ րիայէթ իտիլմէսի, վէ հիչ պիր ֆիքրը միւմանաաթա ուղրամալըզ, ճէմիյէթինին տէ սէրպէսթանէ մէյտանա վազըյլա թէտգիգ իտիլմէսի լիւզումընը պէյան էյլէմիշ օլան պու զաթ՝ մէպուսլարա մախսուս սանտալեայը պաշ վէքեալէթէ մախսուս գաթիքէյի գօյթուղա թէպտիլ իթմէսի իւզէրինէ՝ պիւթիւն պիւթիւն տէյիշմիշ տիր. Մ. Գրիսբիտէ կէօրիւլէն միսալէ նազարէն՝ ագալլիյէթ ֆըրգալարընըն բէյինէ րիայէթ իտիլմէսինի թալէպ իթմէք՝ անճագ խիլաֆկիրան ֆըրգասընտա պուլունըլտըղը զէման իտիլէճէք պիր շէյ տիր. Մէվգըի իգթիտարա կէլինիլինճէ՝ րիայէթէ չայան անճագ պիր բէյ վար տըր քի, օ տա պիզզաթ մէվգըի իգթիտարտա պուլընան պաշ վէքիլին բէյի տիր.

* *

Մ. Գրիսբի՝ պէշ սէնէյի միւթէճավիզ պիր զէմանտան պէրի՝ հէյէթը վիւքէլատա իւշ— վէ պազէն տախի տէօրթ—նէզարէթի պիր նէրտէ իճրազ իթմէսի, վէ տիկէր նէզարէթլէրտէ պուլընան զէվաթ միյանընտա քէնտիսինէ պիր ազ մուխալիֆ բէյտէ պուլընըլտըղընը կէօրինճէ՝ մուխալիֆ բէյտէ պուլընան նազըրը ազլ էյլէմէսի, վէ խիլաֆկիրան ֆըրգասընըն է՛ն միւհիմ իտտաալարընտան պիրի Թրիէսթէ չէհրի իլէ Թրէնթէն էյալէթինին Իթալիա լիվասի մաատէսի օլտըղը հալտէ՝ պու խուսուսա պուլընան ճէմիյէթլէրի պիրէր պիրէր տաղըթմասը իլէ՝ քէնտի բօլիթիգասընը ուսուլ Իթալիան միլլէթինէ աւէթա թէհաքքիւմէ գապուլ իթտիրմէք խիւքիւմէթի հագգընտա չիւպհէյէ մահալ պրագմամըշ տըր.

Կազէթալարա կէլինճէ, Մ. Գրիսբի՝ Իթալիատա պուլընան էննէպի կազէթալարը մուխարրիրլէրինին բէնտիսինէ պիր ազ մուխալիֆ բէյ պէշլան իթտիֆալէրինի կէօրիւր կէօրմէզ անլէրի Իթալիատան թարտ իթմէսի իլէ չիւմտի արթըգ մաթպուաթըն տա հագգըգի սուսթլարընտան օլմատըղը հագգընտա չիւպհէյէ մահալ պրագմամըշ տըր.

Զիրա՝ էկէր Մ. Գրիսբի մէվգըի իգթիտարա կէլտիկի զէմանտան էվվէլ վուգու պուլան պէյանաթընա սատըգ գալսա իտի՝ հիչ պիր կազէթա մուխալիֆինին — վէլէվ պէյան իթտիկի ֆիքը Իթալիայա պիւթիւն պիւթիւն մուզիրր օլսա պիլէ—Իթալիատան թարտ օլունմամասը լազըմ կէլիր իտի.

* *

Նու աճվալ նազարը տիգգաթա ալընընճա՝ Մ. Գրիսբինին պու քէրրէ Տէօյչէ Ռէվիւ կազէթասընըն մուխարրիրիլէ միւլագաթընտա մուվաֆագաթ իթմէսինի՝ մութլագա եա Ֆրանսըզ էֆքեարը ումումիյէսինի թէէմմին իթմէք, եախօտ Իթալիանըն միւթթէֆիգլէրինէ պազը մէրթէպէ իսթարաթտա պուլընմազա լիւզում կէօրմիւշ օլմասընըն նէթիճէսինի աատ իթմէք թաալի տիր.

Ցիբլօմաթըլըգտա զարիպ թէսատիֆլէր վար տըր.

Բէսմէն պէյան իտիլմէսի ճայիզ կէօրիւլմէյէն նիչէ չէյլէր՝ չօգ տէֆա նիմ բէսմի կազէթալարըն վէսաթէթիլէ պէյան օլընըրլար. Վէ պիր միւլագաթտա սէօյլէնէն էհէմմիյէթսիզ պիր սէօզ —իչին պիր ազ տէբրինինէ կիտիլինճէ— «գըզըմ սանա սէօյլէյօրըմ, կէլինիմ սէն տույ» ֆէհվասընճա տիկէր պիր թարաֆա պիր խիթար օլտըղը անլաշըլըր.

Մ. Գրիսբինին՝ Ֆրանսըզ կազէթասընըն մուհարրիրի իլէ վուգու պուլան միւլագաթը էսնասընտա՝ էն էվվէլ պէյան իթտիկի չէյլէրտէն պիրի՝ Իթթիֆագը Միւսէլլէսին միւտտէթի 1892 սէնէսինտէ խիթամ պուլաճագը, վէ պու իթթիֆագըն հէնուզ թէճտիտ իտիլմէմիշ օլտըղը մաատէլէրի օլմուշ տըր.

Միւշարէիլէյհ՝ պու սէօզլէրտէն պիր ազ սօնրա տա՝ Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտաքի իխթիլաֆլարըն մէյտանտան գալտըրըլմալարը հագգընտա պէյանը արզու էյլէմիշ տիր.

Վագրա պու սէօզլէրի միւթէագըպ՝ Իթթիֆագը Միւսէլլէսին մահզա ասայիշին մուհաֆազասը իչիւն ագտ իտիլմիշ օլտըղը, վէ էկէր Ֆրանսա մուհարէպէյէ չիթմազ իթմէզ իսէ պաշգա հիչ պիր թարաֆտան մուհարէպէ թէմայիւլաթը կէօսթէրիլմէյէճէկի տէ պէյան իտիլմիշ իսէ տէ, Իթալիա պաշվէքիլինին սէօզլէրինի իքի թարաֆը պիր խիթար աատ իտէր իսէք ամաա նափլա եանըլմը՞շ մը օլուրըզ.

Կէչէն սէնէ հիւքիւմաթան վէ տիփլօմաթլար արասընտա վուգու պուլան միւլագաթլարտա Իթալիա

շայէթ բարլագ պիր մէվգը թութմուշ իքէն, պու սէնէ ատէթա ունութըլմըշ կիպի պիր հալտէ պուլընըյօր.

Ալէմանիա վէ Աւսթրիա հիւքիւմաթլարը միւլագաթ իթտիլէր. Ալէմանիա իմբէրաթօրը Ռուսիա հիւքիւմտարընը տա զիյարէթ էյլէտի. Ժէնէրալ տը Պուաղտէֆր Մ. տը Կիէրս ին վէ զօնթ Գալնօքիի կէօրտիւ. Իթալիա գըրալը հագգը թէթլէրի Մ. Գրիսբինին՝ Իթալիանըն իքի միւթթէֆիգի իլէ միւլագաթ էյլէյէճէք լէրի հագգընտա իսէ՝ պու կիւնէ գատար հիչ պիր չէյ իչիտիլմէմիշ տիր.

Մ. Գրիսբի՝ պայէատէքի սէօզլէրիլէ պէլքի հէմ Ֆրանսայա, հէմ Իթթիֆագը Միւսէլլէսէ միւհիմ պիր խիթարտա պուլընմըշ տըր.

Ֆրանսայա օլան խիթար չու մանէտատա օլապիլիր.

«Իթթիֆագը Միւսէլլէս 1892 սէնէսինտէ խիթամ պուլաճագ տըր, վէ պու իթթիֆագ հէնուզ թէճտիտ իտիլմիշ տիր. պէն չիմտի հէնուզ սէրպէսթ պուլընըյօրըմ. Ֆագաթ պու սէրպէսթլիկիմ սիզէ սօն պիր վատէ հիւքմինտէ տիր. Ֆրանսա պունտան իսթիֆատէ իչիւն նէ՞ չէրաիթ տէրմէյան իտէպիլիր.»

Ալէմանիա վէ Աւսթրիայա կէլինճէ, չօգ միւհթէմիլ տիր քի, Մ. Գրիսբի պու իքի տէվլէթէ տէ չու սէօզլէրի սէօյլէմէք իսթէմիշ օլսուն.

«Պէն Իթթիֆագը Միւսէլլէսի սէվէրիմ, վէ—նասըլ քի կէօրիւյօրսընըզ—թայմա օնու մէտհ ու սէնա իտէրիմ. Ֆագաթ պու մուհաֆազէթիմէ անճագ Իթթիֆագը Միւսէլլէսին Իթալիանըն չան ու չէրէֆինէ խըտմէթ իթմէսիլէ օլապիլիր. Իթալիանըն միւթթէֆիգլէրի պու նօգթայը նազարը տիգգաթա ալմալը տըրլար. Եօգսա պէն հէնուզ սէրպէսթիմ վէ 1892 տէն սօնրա խիթէտիկիմ կիպի հարէքէթ իտէպիլիրիմ.»

Օգույանլարըմըզ չունը տա նազարը տիգգաթա ալըրլար քի, պու խօլտա իքի թարաֆը բազարլըգլար տա մալ սահիպի հէր իքի թարաֆա տա թէքլիֆլէր սէրտ իթմէքլէ պէրապէր մութլագա թարաֆէյնտէն եալընըզ պիրինի թէրճիհ էյլէմիշ տիր.

Մ. Գրիսբինին խիթարը տա պու խօլտա օլմագ կէրէք տիր.

Պիզ իննանմալըզ քի, Մ. Գրիսբի 1892 տէն սօնրա Իթթիֆագը Միւսէլլէսի պրագըպ, Ֆրանսա իլէ պիր էշմէք իսթէյօր.

Ֆագաթ «իսթէր իսէմ Ֆրանսա իլէ ագտը իթթիֆագ իտէպիլիրիմ» տէմէք, Ալէմանիա վէ Աւսթրիայը Իթալիայա պիր ազ տահա զիյատէ բիայէթ մէճպուր էյլէմէք իչիւն բէք կիւզէլ պիր թէտպիր տիր.

Վէ Մ. Գրիսբինին՝ լիւզում կէօրտիւքճէ պու թէտպիրտէն իսթիֆատէ էյլէմէսինէ հիչ պիր չէյ սէօյլէնէմէզ.

* *

Մ. Գրիսբինին՝ տէվլէթլէրին քէնտի թէճամիւլլէրի ֆէվգընտա իթմագալըգլարը իմթիյազլարը թէտարիկ էյլէմէլէրինէ ուսուլէն սէրպէսթ ալբէրէգ տա իսէ՝ պալալարը ազէ թիւրլիւ իխտարլարա պէրապէր սէօզլէրէ տէ զա եանը տիգգաթ տըր.

Ֆագաթ շայէթ տագիգ վէ միւհիմ օլան պու մէսէլէ պիր ազ ու զունճա պէյանը միւթալէայա միւհթաճ տէյիլ տիր. Իթալիայա հագգընտա իխթիյար իտիլէճէք թէտպիրլէր, միւթթէֆիգլէրինին գուվվէթինի, օ պապտէ սէօյլէնէճէք սէօզլէրին իթտիպարընի պէտէլ պիր սուրէթտէ սէօյլէնմէսինէ պաղլը տըր.

ՍԸՐ ԷՏՎԱՐ ՎԻՆՍԸՆԹԸՆ ԻՖԼԱՍԸ ԶԻՏՆԷԹԻ

Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սըր Էտվար Վինսընթըն՝ ախիրէն Լօնտրատա վուգու պուլան ագտը իգտիվաճը հագգընտա Մօրնինկ Բօսթ կազէթասընտա աթիդէքի թաֆսիլաթ կէօրիւլմիւշ տիր.

Սըր Էտվար Վինսընթըն գօնսը տը Ֆէվէրշամըն քէրիմէսի Մատամ Էլէն Վէնէթիա Տունգօմպ իլէ ագտը իգտիվաճը զիֆաֆը (կէչէն) չարշէնպէ կիւնիւ սապահլայըն Գնայթսպրիճտէ Ս. Պօղոս քիլիսէսինտէ իճրա օլունմուշ տըր. Բէսմը մէզքիւրտէ հազըր պուլընան կէլին վէ կիւվէյինին ագրապա վէ աճըպպասը միյանընտա տուչէս տը Լէյնսթէր, մարքի տ՛Ապէրկավէննի, մարքիզ տը Պաթ, վիգօնթ վէ վիգօնթէս հէլմսլէյ, լօրտ Ռիչարտ Նէվիլ, մատամ վէ մատմազէլ Կրահամ, լօրտ հանրի Ֆիցկէրալտ, Սըր Ռիչարտ Կրահամ, Սըր Ուիլեամ Վինսընթ, Սըր Նարօլտ Բէլլ, ժէնէրալ Ֆրեզէր, միրալայ հօւարտ Վինսընթ, մատամ Բալֆէր, մատամ Զարլս Պէյրինկ վէ տահա սաիր պիր չօգ միւթէպէր էրքէք վէ գատընլար մէվճուտ պուլընմըշլար տըր.

Եէնի կէլին՝ բէտէրինին գօլը նա կիրմիշ օլտըղը հալտէ քիլիսէ գաբուսընա վիւրուտ իտուպ, քէնտիսինէ Տըմուազէլ տ՛Օնէօրլիւ վազիֆէսինի իֆա իտէն հէմշիրէսի մատամ Ուլրիգա Տունգօմպ վէ մարքի տը Պաթըն քէրիմէսի մատամ Գաթէրին Թինն վէ տիկէր իքի մատմազէլ թարաֆընտան խիթաբլալ վէ գապուլ օլունմուշ տըր. Սըր Էտվար Վինսընթըն պիրատէրի տախի քէն տիսինէ Կարսօն տ՛Օնէօրլիւք վազիֆէսինի իֆա էյլէմիշ տիր.

Եէնի կէլին՝ զարիֆ տանթէլալար իլէ միւզէյյէն իբէքլի պէյազ պիր ֆիսթան կիյինմիշ օլուպ, պէյինտէ կիւմիւշ պիր գուշագ պուլընմագտա իտի. Ֆիսթանըն արգայա պըրագըլմըշ օլան ուզուն էթէկի չիչէք վէ եափրագլար իլէ զայէթ միւքէմմէլ սուրէթտէ իչլէնմիշ իտի. Կէլինին եուզլինտէ կիւզէլ պիր Թիւլ, վէ պաշընտա տախի զիգգաթ միւզէյյէն պիր կէրտանլըգ, գօլտա ալմաս պիլէզիքլէր վէ սաիրէ մէվճուտ իտի.

Մէրասիմի տինիէ իճրա օլունտուգտան սօնրա Եէնի կէլին վէ կիւվէյին իճրա գուրպանլարը օլան մատամ Ֆէրէշամըն խանէսինէ կիտէրէք օրատա պիր ճէմիյէթ տէտրըշ օլունմուշ, վէ էվլէնէն Սըր Էտվար Վինսընթ իլէ զէվճէսի սապահլայըն Պէրքշայր թարաֆընտա Պաթի Պէրքշայր գասապասընտա պուլընան թաշրա խանէլէրինէ կիտմիշլէր տիր.

Բարիզ թարաֆընտա նէշր օլունան թոյէտ Սամ Տէօրթ Լարի մէճմուասընըն նէշրիյաթըն պակըլտըգտա Սըր Էտվար Վինսընթըն ժէնէրալ Սթէֆէնինի պիր Սըր Էտվար Վինսընթըն պուրատա թաշրա թարաֆըն տա կէլէճէկ մուխաֆազասը տիր.

տանըրգ պուլընմագտա, վէ էլինտէ կիւզէլ պիր չիչէք պուքէթի թութմագտա իտի.

Տըմուազէլ տ՛Օնէօրլէր՝ եէշիլ գատիֆէ գօրտէլալար իլէ միւզէյյէն գըէմ ֆիսթան կիյինմիշ օլուպ, պաշլարընտա տախի թավուս գուշու թիւյլիւ չարգալար վէ կէօյիւսլէրինտէ կէլինին հէտիյէսի օլան էթրաֆը պըրլանթալը վէ իչի կիւլ եազուլթ պիրէր պրօշ պուլընմագտա, վէ էլլէրինտէ կիւմիւշտէն մամուլ վէ չիչէքլէրլէ տօլու քիւչիւք պիրէր սէլէ թութմագտա իտիլէր.

Պսակ այինի բահիպ Ն. Կրայ թարաֆընտան իճրա օլընըպ, բահիպ Ճէյմս Պատէն-Բօվէլ վէ Ս. Պօղոս քիլիսէսինին պաշ տիրացուսը տախի հազըր պուլընմըշ տըր. Էսնաի այինտէ քիլիսէնին մուզիգասը տախի թէրէննիւմ իթմիշ տիր.

Խիթամը այինտէ եէնի կէլին վէ կիւվէյի վէ տուլիւնճիլէր՝ գօնթէս տը Ֆիվէրշամըն խանէսինտէ գապուլ օլունուպ, էօյլէնտէն սօնրա Սըր Էտվար Վինսընթ վէ զէվճէսի ագրապա վէ տօսթլարընըն թէպրիքեաթ վէ թէմէննիյաթընը իսթիմա իթտիքտէն սօնրա տիւգ տը Բօրթլանտ թարաֆընտան իգամէթլէրինէ թախսիս իտիլմիշ օլան Վէլպէք Ապպէյ քէօշքիւնէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր.

Սըր Էտվար Վինսընթ իլէ զէվճէսինէ իթա օլընան հէտիյէլէր միյանընտա Ինկիլթէրա վէլիահտը բրէնս տը Կալ թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ օլան պիր ալթուն սիւրահի իլէ բրէնսէս տը Կալ թարաֆընտան իհտա օլընան գըլըճ չէքլինտէ մուրասսա պիր սաչ թարագը միւշահէտէ օլընմագտա իտի.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Տիւնքի Լ. Հէրկըտա պիր վէճհը աթի օգունմըշ տըր.

Կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Լօնտրանըն հէր իքի բիացասընտա տա, աղըրլըգ վէ տուրկունլըգ հիւքիւմ ֆէրմա օլըյօր իտի իսէ տէ, բազար էրթէսի կիւնիւ մէզքիւր բիացալարտա Օսմանլը էսհամը բէք ազ թէրագգը իթմէքլէ պէրապէր պիր հիւսնիւ հալ միւշահէտէ օլունըյօր իտի. Ֆրանսըզ էսհամը քէսպը բէհա իտուպ, Իթալիան էսհամը տախի գուվվէթլի պիր սուրէթտէ եօգարը ֆըրլամագտա պուլընըյօր իտի. Տիւն (սալը կիւնիւ) Լօնտրատա էսհամը Օսմանիյէ ֆիյաթը տայմա թէրագգը իթմէքտէ պուլընմըշ իսէ տէ, պու հալ եալընըզ A վէ B սէրիլէրինտէ մէչհուտ օլուպ, տիկէրլէրինին ֆիյաթընճա հիչ պիր թէպէտտիւլ վէ թէրագգը վուգու պուլմամըշ տըր. Բարիզտէ D Սէրիսի 15 սանթիմ եիւքսէք աչըլմըշ իսէ տէ, գաբանըրքէն զէման իլք կիւնքի ֆիյաթըտան տա աշաղա պիր ֆիյաթա տիւշմիշ տիր. Ֆրանսըզ վէ Իթալիան էսհամը տախի գըրըլմըշ, վէ սօն-բաքիյէտէն 50 սանթիմ գատար թէնէզզիւլ վուգու պուլմըշ տըր. Տիմէք տիւն Բարիզ բիացասը տա Վիէննա կիպի աղըր իտի. Պէրլինտէ էսհամը Օսմանիյէ հագգընտա էբէյիճէ բէվաճ վար իտի իսէ տէ, էսհամը սաիրէ բիացասը տուրկուն վէ աղըր իտի. Թայմըսըն կէչէն ճումաա կիւնքի սարրաֆիյէ պէնտինտէ պէյան իթտիկի պազը միւթալէայի պիզիմ օ կիւնքի նէշր իթտիկիմիզ միւթալէաթա թէմամըյլա թէվաֆուգ իթտիկինտէն, Թայմըսըն օ միւթալէաթընը պէրվէճհը աթի նագլ իտէրիզ.

«Ճիւզի էհէմմիյէթի օլան իքի թամիլը թէէտտիյաթ վուգու պուլմըշ օլմասընա մէպնի, պու կիւն Սթօգ-Էքսչանժտա աղըր միւչքիլաթա թէսատիւֆ օլընմագսըզըն թասֆիյէի ումուր օլունմըշ տըր. Պօրսա աչըգճըլարընըն իթթիխազը թէտապիրի իճթիքեարլարը սըրատա տէֆաթիլէ վուգու պուլտըղը իւզրէ, օրթալըղը վէլվէլէյէ վէրիպ էսհամ սաթըլըմազ իչիւն մէյտանա չըգարըլան չայիալարըն բէք չօղու՝ վագթ ու հալէ կէօրէ թամամ վէ խիթամ իտիլմիշ օլուտուղը էլան միւշահէտէ օլունըյօր. Ջաննըմըզա կէօրէ, Ճէնուպի Ամէրիգանըն պազը գամպիալլարը բըգօնմօ իտիլտիկի սըրատա պազը միւչքիլաթ զուհուր իտուպ, իչթէ պու խուսուս՝ պազը չայիալարա սէպէպիյէթ վէրմիշ իսէ տէ, հագիգաթը հալտէ չայիաթը մէզքիւրէնին ասլ ու էսասը եօգ իտի. Տիւնքի պէնտիմիզտէ պէյան իթտիկիմիզ իւզրէ Պանգանըն բըգօնմօ ֆիյաթը թէրագգը իտէճէյի հէր նէ գատար մէմուլ իտի իսէ տէ, ֆիյաթը մէզքիւրէնին 100 տէ 5 է իպլաղ օլունտուղընըն իլանը՝ բիացայը գուվվէթլէնտիրմիշ, վէ էսհամ ֆիյաթլարընճա ¼ թէրագգի վազը օլմասընա պաղըլը իսէ էճնէպի հուսուլէ կէլմիշ տիր. Լաքին էհալի իչէ կիրիշմէտիկինտէն, պու հալ տէվամ իթտիքճէ բիացանըն գաաֆ վէ տուրկունլըղը տա տէվամ իտէճէք տիր.»

Պու ֆըգրա՝ սարրաֆիյէ բիացասընըն թէքմիլ հալ ու աճվալինի իլան ու իրաէ իտէր. «Սօսիէթէ Լիօնէզ տը Տէբօ է տը Գօնթ Գուռան է տը Գրէտի Էնտիւսթրիէլ» նամ պանգանըն հաֆթալըգ թահրիրաթը ումումիյէսինտէ պիր պէյանաթը մէզքիւրէ հէր նէ գատար մալիւմաթը մախսուսէյի թէմամըյլա թէվաֆուգ իթմէզ իսէ տէ, զաննըմըզա կէօրէ գըյմէթլի տըր. Մէզքիւր թահրիրաթը ումումիյէտէ պէր վէճհը աթի պէյան օլունմըշ տըր.

«Օսմանլը Պանգասընըն իճրա իտէճէք իքի միւհիմ իչի պուլընըպ, պունըն պիրի՝ Կէօմրիւք էսհամընըն թէտպիլի, վէ տիկէրի պիր մըգտար էսհամը Օսմանիյէնին միւպայէասը իւզէրինէ միւզաքէրէ պիր մուամէլէ տիր. Իչպու մուամէլէ՝ պիզիմ բիա-

---

(79)

ՁԷՎԱԾ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆԾ ՁԷՎԱԾԷ

ՄՈՒԽԷԼԼԻՖԻ

ԷՄԻԼ ՐՈՒՑԳՈՒՐՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Արման.— Էյ սօնըրա՞.

Վալանթին.— Սօղրասը չու քի, սէվկիւլիւ պապաճըղըմ, զաննըմ պանա անգարիպ պիր էվլէնմէք արզուսը կէլէճէք տիր.

Արման.— Սահի՞հ մի. Էօյլէ իսէ զօճան օլաճագ քիմսէնին տէ ինթիխապը օլմուշ պիթմիշ տիր.

Վալանթին.— Օնուն կիպի պիր չէյ.

Արման՝ ճիտտի պիր թավր ալարագ.— Մատամ քի էօյլէ տիր, Վալանթին, կէօյնիւնին պէյէնտիկի կիւզէլ տէլիգանլըյա նէրէտէ թէսատիւֆ իթտիկինի պանա սէօյլէյէճէքսին.

Վալանթին.— Կէչէն գըշ Բարիզտէ, հէմ մատամ Տիւլօռիէնին վէ հէմ տէ մատամ պառօն տը Մօլէնին խանէլէրինտէ չօգ տէֆա Թէսատիւֆ իթտիմ.

Արման.— Սէնի ալըպ օյնա՞յօր մը իտի.

Վալանթին.— Ա՛, բէք ազ. պայագ օյունլընա բէք օ գատար մէրագը եօգ տըր, չօգ օյնամազ. մէսէլա, Մ. տը Գանօնժա պէնզէմէզ. մատմազէլ տը Նանժի՝ Մ. տը Գանօնժտան պանա չօգ պահս իտուպ, պէնի անընլա էվլէնտիրմէք իսթէր իտի. Մ. տը Գանօնժ՝ «Գօթիլյօն» օյունընը գօմանտա իտէր, էսկի զէմանըն պիլճիւմլէ այագ օյունլարընը պիլէ էօյրէթիր վէ եիրմի տէօրթ սաաթ տուրմայըպ օյնար.

Արման.— Շիմտի Մ. տը Գանօնժը պրագալըմ տա օպիրինէ պագալըմ.

Վալանթին.— Պէն տէ էօյլէ իսթէրիմ.

Արման.— Վալիտէն անը թանը՞յօր մը.

Վալանթին.— Վալիտէմ վագըա անը կէօրտիւ, լաքին զաննըմ նազարը տիգգաթընը հիչ ճէլպ իթմէմիշ տիր.

Արման.— Սանա աշըգանէ սէօզլէր սէօյլէտի՞ մի.

Վալանթին.— Հիչ պիր վագթ. էօյլէ սէօզլէր սէօյլէմէկէ ճէսարէթ իթմէմիշ տիր.

Արման.— Էյ սէնի սէվտիկինի մէմուլ իտէ՞րմիսին.

Վալանթին.— Էվվէթ.

Արման.— Լաքին սանա պիր չէյ սէօյլէ՞մէմիշ նէ՛ . . .

Վալանթին.— Պանա պագդըրըճա, կէօզլէրի պիր չէյլէր սէօյլէյօրլար իտի.

Արման.— Էյ սէն տէ օնա պագը՞յօր մը իտին.

Վալանթին.— Պիթթապ պագտըմ.

Արման.— Խիւլասա, Վալանթին, սէն պու տէլիգանլըյը թանըյալը եէտի սէնէ վար տըր, լաքին հէնուզ պու կիւն պանա անտէն պահս իտիյօրսուն.

Վալանթին.— Նինէ կէօրտիւմ տէ անըն իչիւն տըր.

Արման.— Նէ՞ վագթ կէօրտիւն.

Վալանթին.— Տիւն.

Արման.— Նէ՞րէտէ.

Վալանթին.— Վիլլայէթ տաիրէսինտէքի պալօտա . . .

Արման.— Տիմէք պուրալը պիր տէլիգանլը տըր, էօյլէ՞ մի.

Վալանթին.— Խայր, Բարիզտէ իգամէթ իտէր.

Արման.—Նա՞սըլ օլուպ տա վիլլայէթ տաիրէսինտէ պուլընըյօր իտի.

Վալանթին.— Վալինին օղլու Մ. Ժօրժըն ազիզ տօսթը տըր.

Արման.— Հա՛, չիմտի անլատըմ. Պու տէտիկին տէլիգանլը գա՞չ եաչընտա տըր.

Վալանթին.— Եիրմի ալթը եիրմի եէտի եաչընտա օլմալը տըր.

Արման.— Էյի՞ մի տիր.

Վալանթին.— Էվվէթ, բէք ալէա տըր. Սէնին կիպի կիւզէլ վէ ուզուն պօյլու տըր.

Արման.— Նէ՞ իչ եափար.

Վալանթին.— Պիլմէյօրըմ.

Արման.— Սէրվէթի վա՞ր մը.

Վալանթին.— Անը տա պիլմէյօրըմ.

Արման.— Իւէրուտէ անլարըզ . . . Լաքին, Վալանթին, օ տէյիլ ամմա սէն պու տէլիգանլըյը տահա եա թանըր եա թանըրմազսըն սահիհէն սէվի՞յօրմըսըն.

Վալանթին.— Տէյնէ, սէվկիւլիւ բէտէրիմ, չիմտի անլայաճագսըն. Թրուվայա ավտէթիմիզտէ իլք վագթլարտա անըն իւզէրինէ չօգ տիւչիւնիւրտիւմ, անը բույալարըմտա կէօրիւր իտիմ.

«Կիւնտիւզլէրի պազը վագթ քէնտիմ ալլէ սէպէպինի պիլմէքսիզին իւզէրիմէ պիր մահզունիյէթ կէլիր իտի.

«Մէրգումըն Թրուվայա կէլիպ պիզէ պիր վիզիթա վէրէճէկինի թէսավվուր իտէրէք քէնտիսինէ պէքլէր իտիմ. Ավլուտան պիր սէս իչիտինճէ վէ եախօտ գաբունըն չանը չալընընճա, պիւթիւն վիւճուտըմ թիթրէր վէ եիւրէյիմ չարբար իտի. Մամաֆիհ տայմա տա քէնտի քէնտիմէ «պէն տէլիյիմ, պէն անը իւնթիմալ քի հիչ պիր վագթ կէօրմէյէճէյիմ» տէր իտիմ.

«Նիհայէթ անըն իւզէրինէ ազ տիւչիւնմէյէ պաշլատըմ. լաքին հէր նէ վագթ պիրտէն պիրէ խաթըրըմա կէլսէ, գալպիմտէ պիր հէյէճանը ֆէվգէլատէ հըսս իտէր իտիմ.

«Տիւն ագշամ վալիտէմլէ պէն վիլլայէթ տաիրէսինին պէօյիւք սալօնընա կիրտիկիմիզտէ, պիր գալապալըղըն արասընտան հէզ իլէ պիր տէլիգանլը տօղրու չըգտը վէ կէլիպ պիզի սէլամլատը. քէնտիսի իտի. Արթըգ իսթիզրապ ու թէլաշշիւ պիլմէմ սէն թային էթ. Հէմ տիւչար հէյէճան օլտըմ, հէմ տէ պիր մահզուզիյէթ պազի հըսս իթտիմ. գալպիմտէ օ գատար մէմնունիյէթ հըսս իտէյօր իտիմ քի, էկէր քէնտի քէնտիմի թութմասամ, հէմէն սըչրայըբ պօյնունա սարըլաճագտըմ.

Արման.— Օ՛հ, Օ՛հ.

Վալանթին՝ պիր թէլաշլա.— Միւսթէրիհ օլ, պէօյլէ պիր չէյ եափամազ իտիմ. չինէքի էթրաֆըմըզտա չօգ ատամ վար իտի. Թէէսսիւրաթըմը սանա անլաթմագ իչիւն հէբ պունլարը սէօյլէյօրըմ.

«Բէնտիսի տէ պէնի կէօրտիւկինէ մէմնուն օլտու. չօգ պօզուլուպ պէթիւսթ օլտըղընը ֆարգ իթտիմ.

(Տէվամը)

ցալարըմըզտա բէք ան մալիւմ օլմայըպ լաքին Օսմանլը Պանգասընըն Թէէմինաթը մամըլուպէյի հալըզ աստ օլըան պարը Թահվիլաթը Օսմանիյէյի ճըզդանա վաղ իթմէկէ (եանի սաթըն ալմազա), վէ պատէհու էվվէլա մալիյէ ալէմինին վէ մուախխէրըն էհալինին հիւմնիւ գապուլինէ մազհար օլմասը մէմուլ վէ պիր մալիւմ տամկալը համիլ եէքճինս պիր Թահվիլաթը մէյտանը Թէտավիւլէ չըգարըմալա մէնուլթ վէ միւթէմմադդըֆ օլաճագմըը. Պու մուամէլէի մալիյէ՝ Ճինէվրատա, Զուիցցէրիա Տէմիր Եօլլարը պանգասընտա վէ Սօսիէթէ Ֆրանգօ-Սիւիս իլէ տիկէր պարը պանգալարտա նաիլը մուվաֆֆագիյէթը ազիմէ օլմուշ օլան մուամէլէյէ միւշաբէհէթ իտիյօր. Իրիժայէթ կէօրէ, 85 միլեօն ֆրանգ գատարը հէնուզ եէրլէշտիրիլմէմիշ օլան 100ըէ 4 ֆայիզլի Օսմանլը Թահվիլաթը միւմԹազէ իսթիգրազըընըն մէպլաղը միւԹէպագըըը (--------)՝ Օսմանլը Պանգասընըն Թէշէպպիւս իթմէք նիյէթինտէ պուլընտըղը մէրվի օլան պու մուամէլէի մալիյէյէ պիր վէսիլէ վէ վասէթա օլապիլէճէք տիր.

ՐԷՍՄԻ

Զրաաթ Պանգասը Նիզամնամէսինէ զէյլ օլմագ իւզրէ գալէմէ ալընըպ, մէրիյէթը անքաանրնա պիլիս միզան իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիւթէալլիգ պույուրլմըշ օլան մէվատտը նիզամիյէ սուրէթի տիր.

1 մատտէ.— Զրաաթ Պանգասընտան ազչէ իսթիգրազ իտէճէք օլան քիմսէ՝ սէնէտը րէսմի իլէ մալիք վէ եա միւթէսարրըֆ օլտըղը էմվալը ղայրը մէնգուլէսիյէ, եանի իտարէսինէ քեաֆի խանէսինտէն պաշգա սըրֆ միւլք վէ եա մուգաթաալը վագֆ վէ եա արազիի էմիրիյէ վէ եախօտ Թախսիսաթ գապիլինտէն օլան արազիի մէվգուֆէ իլէ Թէէմինը ատէն իթմէկէ մէճպուր տըր. Շէօյլէ քի, մալիք վէ եա միւթէսարրըֆ օլտըղը եէր՝ սըրֆ միւլք իսէ Թէրհին, վէ մուգաթաալը վագֆ իսէ՝ եէրինի վէֆաէն ֆէրաղ, վէ իւչէրինտէ մէվճուտ միւլք էպնիյէ վէ էշճարընը (աղաճ) Թէրհին, վէ արազիի էմիրիյէ վէ եա Թախսիսաթ գապիլինտէն օլան արազիի մէվգուֆէտէն իսէ՝ վէֆաէն ֆէրաղ իթմէք, վէ կիւնճիւ մատտէտէ պէյան օլունաճաղը վէճհլէ պանգա վէ եա չիւպէ վէ եա սանտըգ մէմուրըընը վէքեալէթը տէվրիյէ իլէ Թէվքիլ էյլէմէք լազըմ տըր.

2 մատտէ.—Զէրրատտան օլուպ տա էմվալը ղայրը մէնգուլէսի պուլընմայանլարա՝ քէֆիլ իլէ ազչէ իգրազ օլունուր. Փագաթ քէֆիլին մէտեուն եէրինէ գաիմ, վէ Զրաաթ Պանգասընա գարշը տօղրուտան տօղրույա մէսուլ օլմասը, վէ իգրազ օլունաճագ ազչէնին Թէէտիյէսինի Թէէմին իչիւն 1ինճի մատտէ հիւքմինէ Թէվֆիգըն էմվալը ղայրը մէնգուլէսինի Թէրհին, վէ եա վէֆաէն ֆէրաղ, վէ վէքեալէթը տէվրիյէ իլէ պանգա չիւպէ վէ եա սանտըգ մէմուրըընը Թէվքիլ էյլէմէսի չարթ տըր.

3 մատտէ.—Իսթիգրազա Թալիպ օլան քիմսէ՝ Զրաաթ Պանգասը չիւպէ վէ եա սանտըղըընա միւրաճաաթ իտէրէք, իսթիգրազ իտէճէկի մէպալիղին մըգտարըընը պէյան իլէ պէրապէր քէնտիսինին վէ եա քէֆիլինին մէէմինաթ օլարագ կէօսԹէրէճէկի էմվալը ղայրը մէնգուլէնին նէ ճինս էմլաքտան օլտըղընը վէ նէ մահալտէ պուլունտուղընը վէ քէչֆիյաթը սաիրէսինի միւպէյյին իզթիզա իտէն էվրագը րէսմիյէ վէ մուսատտագալը, վէ էմլաք վէրկիսի հանկը սէնէյէ գատար իֆա օլունմուշ իսէ օլ սէնէնին մագպուզ բուսուլաւնը, վէ Թէէմինաթ օլարագ կէօսթէրէճէկի էմվալը ղայրը մէնգուլէնին հագիգաթէն միւլքէսարըըֆը պուլընտըղընա վէ զէրրատան օլտուղընա տաիր մահալլէ վէ եա գարյէսինտէն իսթիհսալ իտիլէճէկի պիր գըթա իլմուխապէրի իպրազ իթմէսի լազըմ տըր.

4 մատտէ.— Յիւնճի մատտէ մուճիպինճէ իրաէ օլունան Թէէմինաթ հագգընտա Պանգա իտարէսինճէ Թահգիգաթը լազըմէ պիլիճրա Թէէմինաթը վագըայա մուգապիլ իգրազ օլունաճագ ազչէնին մըգտարը Թային իտիլտիքտէն սօնրա, պիր իսԹիգրազ սէնէտի Թանզիմ օլունուպ, միւսթէգրիզ (եօտունճ ալան), վէ քէֆիլի վար իսէ միւսթէգրիզ իլէ պէրապէր քէֆիլի ճանիպինտէն Թէմզիր վէ եա իմզա իտիլէճէք, վէ մահալլի մուգավէլաթ մուհարրիրլիկինէ, վէ եախօտ պու վազիֆէյի իֆա իտէն մէմուրա տախի Թասդիգ իթտիրիլէճէք տիր. Իշպու սէնէտտէ, իսթիգրազ օլունան մէպլաղ իլէ կիւզէշթէնին մըգտարը վէ Թէէտիյէի տէյն իչիւն Թային օլունան միւտտէթ վէ օ միւտտէթին ինգըրազընտա մէտեուն վէ եա քէֆիլի մա կիւզէշթէ իֆաի տէյն իթմէզ իսէ, Թէրհին վէ եա վէֆաէն ֆէրաղ օլունմըշ օլան էմվալը ղայրը մէնգուլէնին սաթըլ պէյ ու ֆէրաղըըյլա սէմէնի վէ եա պէտէլինտէն էմլաք վէրկիսինի վէ տէյնինի Թէհսիլէն էտա, վէ ֆազլա գալըր իսէ քէնտիյէ րէտտ վէ իթա իթմէք իւզրէ պանգա չիւպէ վէ սանտըղընըն րէս մէմուրըընա վէքեալէթը տէվրիյէ իլէ Թէվքիլ իտիլտիկի, վէ մէմուրըն Թէպէտտիւլի վուգուընտէ եէրինէ Թային օլունաճագ զաթը վէքեալէթը տէվրիյէ իլէ Թէվքիլէ, վէ անըն վէ ախլաֆըընըն տախի եէրլէրինէ մէմուր օլաճագ զէվաթը Թէվքիլէ մէէզուն օլտուգլարը զիքր ու Թասրիհ իտիլէճէք, վէ պանգա իտարէսինճէ սէնէտին չէրաիթը էսասիյէսիլէ միւսթէգրիզին վէ եա քէֆիլինին իսմ ու չէօհրէթի վէ Թէրհին վէ եա վէֆաէն ֆէրաղ օլունան էմվալը ղայրը մէնգուլէնին էվսաֆը նիւմունէսի մէրպութ ճէտվէլլի վէ միւթէսէլսիլ նումէրօլու պիր տէֆթէրէ Թէրճ ու իմլա օլունաճագ տըր.

(Տէվամ)

ՏՕԳՏՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսը՝ իւլէֆը էֆրէնճիյէ, վէ ալէտը Թէնասիւլիյէյէ տաիր. Գալաթատա քէօբրիւ պաշը Նօմէրօ 8.

ԲԱԹՐԻՕԹԻԳ.

ԼՕՄԻՒՐ ՎԷ ՀԱՐԻԳ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

PATRIOTIC LIFE AND FIRE ASSURANCE COMPANY

1824ըէ Թէէսիս օլունմըշ.

Սէրմայէսի	Ինկ. Լիր.	1,500,000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի	» »	121,984
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	250,000

Իշպու գումփանեա փայիտէհթ չէրաիթ իլէ հէր նէվ էպնիյէ, էշեա վէ մալ հարիգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր.

Ումում մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ միւֆէթթիշը
ԱԼՊԷՐԹ ՀՕՖՄԱՆ

Սիկուրթա ազտ իթմէք վէ Թաֆսիլաթ մալումաթ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ գումփանեանըն Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի
ՄԻՀՐԱՆ Յ. ՍԱՐՐԵԱՆ
ա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր.

Սթամպօլ, Պաղչէ-Գափու էմթաա կէօմրիւկի գարշըսընտա Նօ. 27.

Ռումէլի տէմիր եօլլար Թահվիլաթընըն՝ 1890 ալաֆրանկա Նօյէմպէր 1ըէ քէշիտէ օլունան 124ինճի գուրասընտա գազանան նումէրօլարըն ճէտվէլի տիր.

Նումէրօ	Ֆրանգ	Նումէրօ	Ֆրանգ	Նումէրօ	Ֆրանգ
471668	300,000	831810	1,250	640891	1,000
202755	25,000	1044683	»	669268	»
96420	10,000	1306157	»	766612	»
931306	»	1398288	»	785111	»
345149	2,000	1417873	»	808050	»
511306	»	15680	1,000	931310	»
723951	»	71158	»	975689	»
1138393	»	71160	»	984888	»
1279409	»	86837	»	1204165	»
1800270	»	88960	»	1239122	»
15676	1,250	157352	»	1398289	»
42180	»	157353	»	1586157	»
86840	»	241816	»	1586158	»
346743	»	284085	»	1836917	»
390137	»	346745	»	1872309	»
438719	»	390136	»	1885263	»
525939	»	475889	»		»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մապէյնը հիւմայուն միւթէրճիմլէրինտէն սաատ. Սըրրի պէյէ րիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի,

Տէրսաատէթ պօլիս մէճլիսի րէիսի իզզ. հիւսնիւ էֆ.յէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Պէչիքթաշ գօմիսէրլիկինտէն իզզ. Մէհմէտ էֆ.յէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Խարիճիյէ նէզարէթի Թահրիրաթ գալէմի խուլաֆաասընտան իզզ. հագգը պէյէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Նէզարէթը միւշարիլէյհա մէքթուպի գալէմի խուլաֆաասընտան րիֆ. Նաիմ պէյէ րիւթպէի սալիսէ,

Երզրում վիլայէթի գարու քէթխիւտալըղը՝ հիճազ վիլայէթի գարու քէթխիւտալըղընա պուլընմըշ օլան րիֆ. հիւսէյին էֆ.յէ,

Եէմէն վիլայէթի մուհասէպէճինին մէավինը ճարիյէ քեաթիպի րիֆ. Մուֆախիր էֆ.յէ րիւթպէի սալիսէ Թէվճիհ պույուրլմըշ տըր.

Ցուլունը Օսմանիյէնին մուամէլաթը Թահվիլիյէի ախիրէսինտէ պուլընմըշ օլան Մ. Սիմխամօն Պարտագ իլէ Մ. Ժօզէֆ Պարտագա Յիւնճիւ Մէճիտի,

Եօզկատ պօլիս գօմիսէրի Ապտիւլ Ճէպպար Մուխլիս էֆ.յէ 5ինճի Մէճիտի,

Կիրիտտէ եաղուտի ճէօմաաթընըն խախամպաշըլըղընտա պուլընան Ավրահամ Էպլակօն էֆ.յէ 3իւն. Մէճիտի,

Լիէժ խասթախանէսի Թապիպի Մ. Թրուաֆօնթէնէ 5ինճի Մէճիտի,

Գուտզարու գօմիսէրի Մուսթաֆա վէ միւթէֆէրրիգա 3իւնճիւ սընֆ գօմիսէրլէրինտէն Հիւսէյին էֆ.յէրէ 4իւնճիւ րիւթպէ Օսմանի նիշանը իհսան պույուրլմըշ տըր.

400 ֆրանգ գազանան 500 Թահվիլաթըն նումէրօլարը տըր.

361	233076	364159	511308	799702	976075	1275258	1672263
2	7	60	9	3	984886	9	4
3	8	384886	10	4	7	60	5
4	9	7	525936	5	9	1279406	1703081
5	80	8	7	806796	90	7	2
15677	241817	9	8	7	1012016	8	3
8	8	90	40	8	7	10	4
9	9	390138	529226	9	8	1306156	5
18731	20	9	7	800	9	8	1719201
2	258476	40	8	808046	20	9	2
3	7	391306	9	7	1026796	60	3
4	8	7	30	8	7	1312301	4
5	9	8	530956	9	8	2	5
42176	80	9	7	818141	9	3	1793266
7	269876	10	8	2	800	4	7
8	7	391916	9	3	1044681	5	8
9	8	7	60	4	2	1321576	9
49076	9	8	584651	5	4	7	70
7	80	9	2	825581	5	8	1800266
8	281776	20	3	2	1122481	9	7
9	7	396991	4	3	2	80	8
80	8	2	5	4	3	1398286	9
71156	9	3	586791	5	4	7	1817741
7	80	4	2	831806	5	90	2
9	284081	5	3	7	1126061	1409681	3
85606	2	397446	4	8	2	2	4
7	3	7	5	9	3	3	5
8	4	8	625251	832531	4	4	1836916
9	286226	9	2	2	5	5	8
10	7	50	3	3	1133496	1417871	9
86836	8	404111	4	4	7	2	20
8	9	2	5	5	8	4	1840076
9	30	3	640892	864866	9	5	7
88956	314076	4	3	7	500	1423111	8
7	7	5	4	8	1138391	2	9
8	8	430131	5	9	2	3	80
9	9	2	641766	70	4	4	1872306
96416	80	3	7	872466	5	5	7
7	319981	4	8	7	1141886	1453756	8
8	2	5	9	8	7	7	10
9	3	438716	70	9	8	8	1884156
157351	4	7	669266	70	9	9	7
4	5	8	7	878616	90	60	8
5	337981	20	9	7	1204161	1457711	9
189051	2	448016	70	8	2	2	60
2	3	7	723952	9	3	3	1885261
3	4	8	3	20	4	4	2
4	5	9	4	931307	1221061	5	4
5	345146	20	5	8	2	1524991	5
202751	7	459106	737731	9	3	2	1888246
2	8	7	2	947866	4	3	7
3	50	8	3	7	5	4	8
4	345846	9	4	8	1239121	5	9
209821	7	10	5	9	3	1556631	50
2	8	471666	766611	70	4	2	1901351
3	9	7	3	975686	5	3	2
4	50	9	4	7	1239636	4	3
5	346741	70	5	8	7	5	4
220701	2	475886	785112	90	8	1586156	5
2	4	7	3	976071	9	9	
3	364156	8	4	2	40	60	
4	7	90	5	3	1275256	1672261	
5	8	511307	799701	4	7	2	

(47)

ՅԻՄԱՐ
ՅԻՍՆԱՊԵՏԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

—Անժէ՛լիք, Անժէ՛լիք, սրբէ աչերդ...

—Այո՛, սրբեմ այն աչերս որք այլ եւս գեղանի չեն քեզի համար։

—Բայց Աստուած իմ, այս կինը գիս պիտի յիմարեցնէ։

—Քեզի յիմարեցնողը ես չեմ, Էթիէն։

—Ուրեմն ո՞վ պիտի ըլլայ նազելիս։

—Ձեռներդ քաշէ վրայէս, Էթի՛էն, այլ եւս արժանի չեմ քու գգուանացդ. այդ իրաւունքս ուրիշի մը անցած է հիմա. ո՛հ, գիտեմ թէ ո՛րչափ դժբաղդ եմ։

—Ուրիշի՞ մը անցած է այդ իրաւունքդ...

—Այո՛, հիմա ուրիշի մը անցած է այն. ես՝ կարծածիդ չափ ապուշ չեմ, Էթիէն, գիտեմ թէ որո՞ւ համար կը կործանես գործարանդ, ինքզինքդ, գիս, և որդիդ։

—Բայց կարծիքներդ սխալ են, Անժէլիք։

—Սխա՞լ են, ա՛հ, գոնէ ստախօս մի ըլլար, Էթիէն, գործարանիդ գրադմունքները արդիւնք կըլլան քեզ ինձ հետ ընկերանալու, այնպէս չէ՞։

—Եւ կը տեսնես որ լոկ իմ անձիս յատկացած կառքս փոշիներու մէջ թաղուած կը մնայ ախոռիս մէջ։

—Սակայն ատիկայ արգելք մը չըլլար որ գիս խաբելու համար հասարակաց վարձու կառքեր բռնես, և փոխանակ գործարանիդ գրադմանց հետեւելու, միշտ այնպիսի մէկու մը հետեւիս, որ աւելի գեղանի կերեւի հիմա քու խաբեբայ աչերուդ քան այն Անժէլիքին անձը զոր քուկդ կոչելու համար աշխարհներ զոհելու երդում ըրած էիր։

—Բայց ո՞վ է այդ ըսած ուրիշ անձդ։

—Ա՛հ, ա՛հ, ո՛րչա՛փ ալ անմեղ կը ձեւացընես ինքզինքդ։

—Սակայն ըսէ, կաղաչեմ, այդ անձին անո՛ւնը տուր։

—Կուզես իմ բերնէ՞ս իմանալ սիրուհիիդ անունը... լա՛ւ... ըսեմ քեզի... Լուիզ ըսուած աղջիկն է այն, որնոր ո՞վ գիտէ քեզի պէս ուրիշ քանի՛ սիրահարներ ալ խաբած ըլլալուն շնորհիւ ժամանակէ մ՚ի վեր անհաւատալի փառաւորութեան մէջ կանցընէ իր կեանքը, և Պրիւքսէլի ամբողջ ազնուականութեան բերանն ինկած է... ի՞նչպէս, առած տեղեկութիւններս ճիշդ չե՞ն, ինչո՞ւ համար կը լռես, ըսէ թէ բոլոր ասոնք սուտ պատմութիւններ են, ըսէ թէ տիկին Ֆրանսուազ խաբած է գիս, ըսէ և հաստատէ անոնց սուտ ըլլալը, և ես միշտ նախամեծար պիտի համարիմ օտար երկրի մը մէջ ամենաողորմելի վիճակ մը բաժնել սիրելի ամուսնոյ մը հետ, քան այս շլացուցիչ կեանքը խաբեբայ մարդու մը հետ։

—Լրտեսներդ խաբած են զքեզ, Անժէլի՛ք, մանաւանդ քու տիկին Ֆրանսուազդ, որուն յատկացուցած 200 ֆրանք ամսականս պիտի դադրեցնեմ այս օրէն։

—Ա՛հ, գոնէ այդ բանը ընելդ անկարելի է, խե՛ղճ Էթիէնս, մի՛ յլայլիր. տիկին Ֆրանսուազ քանի որ Պէրթիէի սպանման գաղտնիքը գիտէ և կրնայ ամէն վայրկեան ձեռք տալ մեզի, աղքատութեան վերջին ծայրն ալ եթէ համնինք՝ դարձեալ պիտի վճարես անոր 200 ֆրանքի ամսականը. մանաւանդ որ ծառայութիւն մ՚ալ մատուցած է ինձ իմ ինքզրանոքս լրտեսելու քու ամօթալի արարքդ և ամէն բան ինձ տեղեկացնելու։

—Քիչ մը զգուշութեամբ խօսէ հետս, Անժէլիք, իրենց երկանը գործերը ամօթալի անուանող կանանց ներող պիտի չեմ... մանաւանդ որ Պէրթիէին դուն սպաննել տուիր. Լըկէւիէի սպանութեան ամբողջ վարձքը վճարողը դուն էիր, և մեղսակիցդ ալ այն տիկին Ֆրանսուազն էր, զորն որ իբրեւ ամենաբարեպաշտ մէկը, այժմ երկնից կամարները բարձրացնելու ելեր ես։

—Ա՛հ, վհուկին ըսածները, վհուկին ըսածները... ո՛րչափ ճշմարիտ էին անոնք... և ես բաւական յիմար գտնուեցայ և... սիրահարիս մարդասպանն եղայ... խե՛ղճ Պէրթիէ... ա՛հ, եթէ մեռած ատենդ անիծեցիր գիս, գոհ եղիր, հիմա արժանապէս կը կրեմ քու արդարացի անէծքներուդ հետեւանքը։

Անժէլիք ասոնք ըսելէ ետեւ իր երեսը ծածկեց բազմոցին բարձերուն մէջ ուր տեղը անոնց վրայ ինկած էր, և դառնապէս լալար։

Խղճի խայթի պատճառած արցունքներն էին անոնք, որք չեն խնայեր մարդկային ընկերութեան ամենէն բարձր աստիճանին մէջ գտնուողներուն իսկ, ինչպէս նաեւ ամենէն խոնարհ աստիճաններուն մէջ եղողներուն։

Իսկ Էթիէն կրակ կտրած դուրս կելներ սրահէն, առանց անգամ մ՚ալ իր կնոջը վրայ նայելու, և առանց բառ մը եւս աւելցնելու թէ Լուիզի յիմար սիրահարը եղած չէր ինքը երբէք։

Ը.

ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՊԱՐՈՆ ՏԵՍՈՒՉԸ

Էթիէն՝ սրահէն դուրս ելնելէ ժամ մը յետոյ, տիկին Տըլապուշի անձնական փառաւոր կառքը կը մեկնէր ապարանէն։

Ո՞ւր կերթար Անժէլիք։

Ոստիկանութեան պաշտօնատունը, ուր յատուկ տեսակցութիւն մը պիտի խնդրէր Ոստիկանութեան պարոն տեսչին հետ։

Տեսուչը, որ յիսնամեայ, գէր, և կարմրըայտ մէկն էր, և հակառակ իր տարիքին ծանրութեան և անձին գէրութեան՝ երեսուն տարեկան երիտասարդի մը պէս վառվռուն և միանգամայն սրտերու թափանցող աչք մը և անոր համեմատ ձեւեր ունէր, մասնաւոր սենեկի մը մէջ ընդունեց տիկին Տըլապուշը մեծ քաղաքավարութեամբ և յարգանօք։

—Պարո՛ն տեսուչ, մի քանի կարեւոր բաներու համար, ձեր հանրածանօթ գիտակցութեան և միանգամայն խորհրդապահութեան դիմել յամարձակած եմ։

—Ամէն կերպիւ ձեզի ծառայելու պատրաստ եմ, տիկին։

—Նախ կը փափաքիմ գիտնալ թէ ամուսնոյս գործերը ի՞նչ վիճակի մէջ են։

—Ներեցէք, տիկին, մենք առեւտրական գործոց չենք միջամտեր. այդ բանին համար աւելի լաւ կընէք եթէ Առեւտրական Պաշտօնէին դիմէք։

—Ո՛հ, խնայեցէք ինձ պարոն, ես առեւտրի տեր մէկը չեմ. բայց կը յուսայի որ ձեր գիտցածը չէք պահեր ինձմէ. մանաւանդ որ ինձ շնորհելիք տեղեկութիւններդ յետագայ հարցմանցս հետ սերտ յարաբերութիւն ունին և ես գաղտնապահ մէկն եմ. գիտցէք ինձ, պարոն. դուք ալ կին մը և զաւակներ ունիք։

—Քանի որ կը պնդէք, ձեզի ծառայութիւն մը ըրած ըլլալու փափաքանօք գիտցածս կըսեմ ձեզ. բայց սրտերնիդ քիչ մը ամուր բռնեցէք, տիկին, երիտասարդ ամուսիններնուդ գործարանը՝ իր հանգուցեալ բարի հօրը ժամանակի փառաւոր վիճակը չունի հիմա, և վախ կայ որ քիչ ատենէն սնանկութիւն մը հրատարակուի. երեսուն տարիէ ի վեր այս առաջին անգամն է որ Տըլապուշ գործարանի փոխանակագրերէն մին ետ դարձուած է Լօնտօնէն, անվճար մնալուն համար։

—Ո՞րչափ կը հասնի անոր գումարը։

—3200 Անգլիական ոսկւոյ։

—Պիտի վճարեմ ես այդ գումարը, պարո՛ն տեսուչ. կարծեմ թէ ադամանդներս այդ գումարէն աւելի կարժեն։

—Տիկին, ինչ որ պիտի ընէք ձեր գիտնալու բանն է. բայց պէտք է բարեկամաբար ըսեմ ձեզ թէ ընելիք զոհողութիւններդ բաւական չի պիտի ըլլայ Տըլապուշ գործարանը մօտակայ կործանմանէ մը փրկելու։

—Այսու հանդերձ պիտի ընեմ ինչ որ կարելի է և ինչ որ ձեռքէս կուգայ, պարո՛ն Տեսուչ։

—Ըսի արդէն որ ընելիքնիդ ձեր գիտնալու բանն է, ուրիշ ի՞նչ ունէիք հարցնելու ինձ։

—Միւս հարցումներս ուղղակի ձեր պաշտօնին կը վերաբերին, պարոն. կուզէի հասկնալ թէ ո՞վ է այն Լուիզ անուն աղջիկը որ այնչափ ճոխ կեանք մը կանցունէ քաղաքին մէջ, և թէ ի՞նչ աղբիւրէ յառաջ եկած է իր հարստութիւնը։

(Շարունակելի)

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ համամըն գարշըսընտա Տիմիթրիօնըն կազինօսընտա մէշհուր խանէնտէ Թագըմլընտան օլան Ագրիպաս վէ Հաճի Միսաք էֆ․ լէր՝ բազար վէ ճումաա կիւնլէրի կիւնտիւզ սաաթ 8½տան կէճէնին ՅԻԷ գատար կիւզէլ կիւզէլ Թէղանիի խոէճէքլէրի վէ մէզքիւր գազինօտա էն ալէա ճինստէն էնվաի մէշրուպաթ վէ մէզէլէր զայէթ էհվէն ֆիյաթլա պուլունուպ, Թէշրիֆ խոէճէք զէվաթըն մէմնուն խոլաճաքլարը իլան օլունուր․

Գազինօճը
Տէր․ Մէ--Է--Է

10-6

ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթ Կազ Շիրքէթը Թէն միրիլէսինին խտարէխանէսի՝ Գալաթատան ՍԹամպօլտա Պասը Ալի ճատտէսինտէ Թուրէք կազէթասը մաթպաասընըն գարշըսընտա վագը պեօյիւք պիր խանէյէ նագլ խոլոնտըղը իլան օլընըր․

ՔԷՐԷՍԹԷՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պէյօղլունտա Գալէօնճը Գուլլուգընտա ֆրունըն իթթիսալինտէ Ն․ 91․

Օտուն Գարուսընտա քէրէսթէճի Միւճճարընտան Եուվանաքի Միխայիլօֆ էֆ․ մաճալը մէզգիւրտէ միւքէմմէլ պիր քէրէսթէ մաղազասը քիւշատ խոուպ, հէր նէվ վէ հէր ճինս քէրէսթէնին խոքէլէ ֆիյաթընտա ֆիրուխթ օլընտըղը իլան օլունուր․ 10—1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 Հոկտ․

Ինկիլ․ էսհամը Ինկ․ Լիր․	94-13/16
Օսմ․ էսհամը աչըլտը	18-5/8
» » գարանտը	18-1/2
» » Սէրի Ա	42-1/4
» » » Պ	24-1/8
» » » Ս	18-1/2
Օթօման 1871	98-
Օսմանլը Պանգասը	15-
Ռուսիա իսթիգրազը	108 1/4
Մըսըր տուպ․ մութթաճըտէ	97-
» իմթիյազլը	102-5/8
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	97-1/4
Իսպանիա իսթիգրազը	102-1/2
Պուլկար իսթիգրազը	
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-52·40

Բարիզ 1 Հոկտ․

Ֆրանս․ էսհ․ 3 % Ֆր․	94-80
» » 4½ %	106-55
Եէնի Օսմ․ էսհամը աչըլտը	18-75
» » » գարանտը	18-65
Միւթտէհիտէ	
Սէրի Պ․	-
» Ս․	18·60
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	81·75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	632 50
Ֆրէտի Լիօնէ	783·75
Ֆրէտի Ֆօնսիէ	1297 50
Ֆօնթուար տ'էսգօնթ	635-
Սիւվէյշ ագսիօնը	2385
Իթալիա էսհամը	4 75
Մըսըր ֆօնտ․ մութթաճըտէ	49
Բ․ օրիէ Թիւրքի	436 25
Եունան 5 % 1879	474 37½
Գամպիօ 3 այ վատէ	25·31

Վիեննա 1 Հոկտ․

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	112 85
Բումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր․	38 50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	131-37½

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ․ ում․ տիւն ագչ․ գար․	20-02
» » » էն եիւքսէք	20-08
» » » էն աշաղը	20-01
Պու սապահ աչըլտը գ․ ք․	20-03
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գար․	61-34
» » » էն եիւքսէք	62-
» » » էն աշաղը գ․ ք․	61-31
» » » աչըլտը	61-23
Մըսըր մութթաճըտէ գար․	-
Պու սապահ աչըլտը	-
Սէրի Ա․	42-10
» Պ․	24-
» Գ․	20-03
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	80 25
Ադչէ Փարալ	8-
Րէժօր Ղրշ․	-
Հէյվալըսըզ »	57-1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	9-24
ՍԹամպօլ պանգասը	7
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5-02
Թրամվայ	5-07½

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ․ լիրասը 100 ղրշ․տան	Ղըչ․ Բչ․
Պէշլիք Մէճիտիյէ Ֆարգը	108-02
Մէճիտիյէ »	100-
Ֆէնլիք »	102-30
Ալթըլըգ »	102-30
Ինկիլիզ լիրասը	109 38
Ֆրանսըզ ալթունը	87-
Բօլ	91-30
Գրուվազ ալթունը	81-15
Գարապօն գայմէսի	7-18

ԹԱՍՖԻՅԷԼ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) Լիք քեաղըտ	-
50) » »	12 30
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	12 30
10000) »	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	108-5/8
Բարիզ 3 այ վատէլի	23-25

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 10)

Ինշաաթը ասքերիյէ իչիւն միւնագասայա գօնուլան իքի ճիւզ ատէտ Մարսիլեա կօմրուգ թաշընըն՝ իլուլըն ճիրմի ճուչիւնճի բազար կիւնիւ գարարը գաթիսի, վէ բազար էրթէսի կիւնի ճիւզատէ պէչ թէնզիլա թը գապալը օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն Ինշաաթը Ասքերիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 11)

Մանասթրրտա պուլընան վէ պիւինճալ պուլընտըրըլաճագ օլան սաաքիրը Յաճանէնին իւչ ճիւզ ալթը թէչրինը էվվէլի իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք խոտրէյէրինէ միւգթազի նանը ագիգին մուայէնէսի իչիւն մաճալլինճէ մէվգիի միւնագասասը պուլունան տագիգին պարաճա իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի․

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 12)

Միւպայաա օլունաճագ իքի ճիւզ պին քիլօ մինտէրլիք քիլաճըն պէճէր քիլօսը օն տօգուզ բարայա թալիպի էօճտէսինտէ օլուպ իլուլըն ճիրմի ալթընճը չարշէնպիճ կիւնի գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրթէսի կիւնի ճիւզատէ պէչ թէնզիլի գապալը օլընաճաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր․

18 իլուլ 1890 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 13)

Թարապլուսը-Ղարպ Ֆիրգասը իչիւն մաճալլինտէ թէսլիմ օլընմագ իւզրէ միւնագասայա գօնըլան իքի ճիւզ պին գըյէճի աթիգ Ինկիլիզ բիրինճիսին պէճէր գըյէսի՝ իքի գրուշ օն պէչ բարա վէ օն սէքիզ պին գըյէ սատէնին պէճէր գըյէսի՝ օն իքի գրուշա թալիպի էօճտէսինտէ օլուպ, իլուլը բումինին ճիրմի ալթընճը չարշէնպիճ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, պուննլարըն իթասընա պուրատա օլան թալիպլէրին՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի․

3—1

Միւպայաա խոիլէճէք օլան ճէտիտ գըյէ իլէ 2521 գըյէ Գանտիա սապօնըն՝ չէքրաիթը մէվզուսի իլէ պէճէր աթիգ գըյէսի 4 գուրուշտա թալիպի էօճտէսինտէ պուլունտըղընա, վէ չէճըը ճարիի բումինին 24իւնճի բազար էրթէսի կիւնի սաաթ 9½ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ օլունուր իսէ գապալը օլաճաղընտան, նօգսանը իլէ իթա իթմէք վէ տաճա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը խոտրէքի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր․

19 իլուլ 306 3—1

Զարչուի Քէպիրտէ Տուա մէյտանընտա մանիֆաթուրաճը Նշան Սէմէրճեանըն իֆլասընտա Իքինճի Մաճքէմէի Թիճարէթտէն հիւքմ օլունարագ խուսուսաթը իֆլասիյէսինին րույէթ ու թէսվիյէսի զըմնընտա մաճքէմէ գայթ քէթէպչէսինտէն Խանչէր Սիմօն վէ Բաճմի էֆ․ լէր մուվագգաթ սինտիք թային գըլընմըշ օլտուգլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն՝ Գանունը Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մումայլէյհիմա սինտիգ էֆէնտիլէր թարաֆընտան թանզիմ օլունաճագ բաբօրթօ գրաաթ օլունտըգտան սօնրա էսալէթէ Թաճվիլլէրի վէ խախօտ էննիւտէն սինտիգ ինթիխապը հագգընտա իսթիշարէ օլունմագ իւզրէ իշպու 1890 սէնէսի Թըշրինը էվվէլինին պիրինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 5—6 րատտէլէրինտէ Իքինճի մաճքէմէի Թիճարէթէ կէլմէլէրի իլան օլունուր․

Այտըն վիլայէթինտէ Տէնիզլի սանճագը տաիրէսինտէ վագը Պէյլէրլի նամ միրի օրմանլարընտան պիր այ միւտտէթլէ միւզայէտէյէ գօնուլտըղը էվվէլճէ իլան խոիլէն 105000 ատէտ չամ էշճարընըն միւտտէթը միւզայէտէսի 306 սէնէսի Թըշրինը էվվէլինին 20ինճի կիւնիւ նէ գատար թէճաուզ խոլիմիչ, վէ էշճարը մէզգիւրէնին պէճէր ատէտի 25 ղշ․ պէտէլ իլէ Թալիպի էօճտէսինտէ պուլունմըշ օլտուղընտան, գամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն վէ չէրայթին անլամագ իսթէյէնլէրին միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ Մալիյէ Խազինէսինէ, Եսկիշէհիրտէ Օրման վէ Մէատին իտարէլէրինէ վէ մաճալլինտէ Այտըն վիլայէթի Օրման միւֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր․

18 իլուլ 306

ԿԻՒՉԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ (Բարֆիւմըրի)

ED. PINAUD
PARIS

37, Պուլվար տը Սթրասպուրկ, 37
Բէրաքէնտէ մաղազասը:
30, Պուլվար տէ զ'իթալիէն, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ
Մազրազատըմ մախսուս

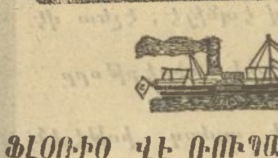
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ ԿԻՒՉԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Խիւլասա
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Սապօն
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Բօմատա
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Եաղ
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Բուտրա
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Թուալէթ սիրքէսի (վինէկր)
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Պրիլանթին
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Գոգու չիչէկը
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Թուալէթ սույը
ԻՔՍՕՐԱՖԻԱՐԻ Գօզմէթիք

Գումէթ վիրիճի Գ․ԸՆԱ․ Գ․ԸՆԱ․ ՍՈՒՅԸ
պաշա մախսուս գոխուսլը սըհհիյէ

Բարիզըն 1889 սէրկիի ումումիսի
ՊՈՒՅԷԹԻ

Մէնտիլ իչիւն բէք նէֆիս գօգուլար
Մէսէլա Թէֆարիք
Պէյազ Հէլիոթրոբ չիչէկի — Թէստորա
Զամբագ բուտրասը (իրիս)
Բուրմ մէնէքշէսի

Մարուֆ խիւլասալընտան սապօն
Թէն բուտրասը
Տիւ Թէմիզլէմէկէ վէ տիշ ագըրըսընա
մախսուս էքսիր :



ՖԼՕՐԻՕ ՎԷ ՌՈՒՊԱԹԹԻՆՕ ՆԱՄ ԻԹԱԼԻԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Հէր բազար էրթէսի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իլէ Սոլինա, Կալյարի վէ Իպրալիէ կիտէր․

Հէր բազար էրթէսի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իլէ, պիր հաֆթա իտմիր վէ տիկէր հաֆթասը Սելանիք Թարիգիլէ Գալէար-Սուլթանիյէ, (Իզմիր, Սելանիք), Բիրէա, Գաթանեա, Մէսինա, Բալէրմօ, Նաբօլի, Լիվօռնօ վէ Ճէնովա Թարիգիյլէ Մարսիլեայա միւվասէլէթ օլունըր․ Քէզա Թարապլուսը-Ղարպ, Թունուզ վէ Մալթա իչիւն պու Թարիգ իլէ էշեա վէ էշեա գապուլ օլունըր․

Հէր չարշէնպիճ կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իլէ Բիրէա, Բրինտիզի, Պարի, Անգօնա, Վէնէտիք իսքէլէլէրինէ ուղրայարագ Թրիեսթէյէ մուվասէլէթ իտէր․ Քէզա Թարապլուսը-Ղարպ, Թունուզ վէ Մալթա իչիւն Թարիգ Թարիգիլէ էօլճու գապուլ օլունըր․

Հէր բէնճշէնպիճ կիւնլէրի վափըր գալգըրտ Տէրսաատէթտէն Օտէսայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէր․

Շիրքէթը մէզքիւրըն աճէնթէլխանէսի Գալաթատա Սիթէ-Ֆրանսէզ նամ խանտա 46 նումէրօլը մաղազա օլուպ, էօլճու վէ Թիւճճարընա սուհուլէթ օլմագ իչիւն Պաղչէ-Գաբուսընտա 56 նումէրօլը մաղազայա մուվագգաթ պիր աճէնթէխանէսինտէ միւրաճաաթ օլունմասը լազըմ կէլիր․

MANQUE DE FORCES
Anémie — Chlorose
LE FER BRAVAIS
Experimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'economie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros: 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.

ԲԱՆԸՐԸ ՀԱՊԼԱՐԸ
ԷՕՔՍԻԻՐԻԻՔ ԻՉԻԻՆ

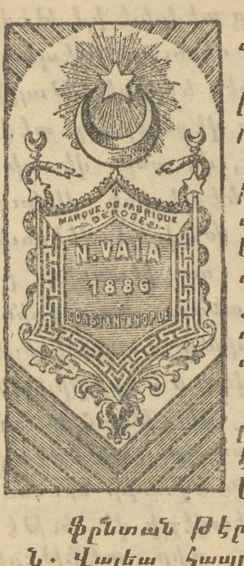
25 սէնէտէն պէրու մէճճուպ օլան իչպու հապլար [բասթիլլէր] նէֆէս պօրուլարընըն հըրըլտըսընտան վէ խախօտ սընըրտան նէչէթ իտէն էօքսիւրիւկի սէրիան տէֆ իտէճէք էն մուճէսսիր իլաճ տըր․

Պու հապլար՝ վէրէմին պաշլանկըճընտա, բօնշիթ, պօղազ խասթալըգընտա վէ ազ ճիկէր իւֆիւնէթլէրինէ տախի ֆայտէ իտէր․

Պու իքի իլաճլարըն տա սուրէթը իսթիմալլէրի իչիւն պիրլիքտէ պիրէր պիրէր Թալիմաթնամէլէրի վար տըր․

Տէրսաատէթտէ մէրքէզը ֆիրուխթը՝ Պէյօղլունտա Տօզլու Խոլտա Գալաթա Սէրայի Պալըգ Պազարընտա Ն․ ԹԵՈՏՈՐԻՏԷՍԻՆ 244 նումէրօլը «Մէրքէզ էճզախանէսի» տիր [Ֆարմասի Սանթրալ]․

ԻՒԹԻՐԱԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
Ն․ ՎԱՅԵԱ ՀԱՊԼԱՐԸ



Իսհալ, գանըը պասուր վէ գօլէրին խասթալըգլարընը Թէտավի իչիւն պիրինճի իլաճ տըր․

Մէզքիւր հապլարըն իսթիմալի իչիւն Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէ Թարաֆընտան 1304-1888 նոյեմպեր 23տէ րուխսաթնամէ իթա օլընմըշ տըր․

Զիքըր օլընան հապլար՝ պիրինճի սընֆ էճզաճըլարտան Ժ․ Անտրիա Թարաֆընտան Թէրթիպ օլընըր․

Ն․ Վայեա հապլարը՝ միւնհասըրէն նէպաթաթտան Թէրքիպ խոլմըշ օլուպ, պաղըրսագլարա միւթէաալլիգ խասթալըգլարը սէրի պիր սուրէթտէ Թէտավի խոէր․ Աթըբպա Թարաֆընտան իթա օլընան պիր խայլը շահատէթնամէլէրտէ տախի, մէզքիւր հապլարըն՝ զիքր օլընան խասթալըգլար իչիւն չիֆապախշ օլտըղը պէյան խոլընմըշ տըր․ Պունտան մաատա զիքր օլընան հապլար՝ Եվրոպատա օլտըղը կիպի բայթախթըմըզտա տախի բէք զիյատէ քէսպը նամ ու շէօհրէթ իթմիշ օլուպ, բաղչէթլու էճզալը հապլարըն նէթիճէի չիֆապախշասընը կիւնտէն կիւնէ Թազտիք իթմէքտէ տիր․

Գօլէրա կիւլի պիր խասթալըգ զուհուրինտէ իհթիյաթ օլմագ իւզրէ մէզքիւր հապլարտան պիր Թանէ սապահ չվէ պիր Թանէ ագշամ ալմալը տըր․ Հէր իքիտէ 24 վէ 12 հապ պուլընըպ, պունըն ու-րէթը իսթիմալինի Թարիֆ իտէր 17 լիսանտան պիր տէ Թարիֆնամէ մէվճուտ տըր․

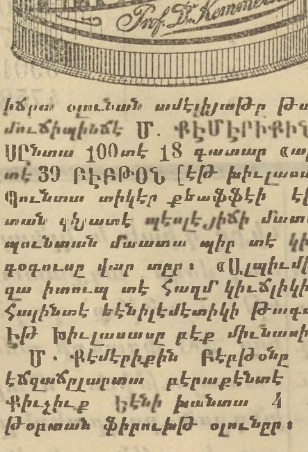
Պէճէր չիշէնին ֆիյաթը՝ ՍԹամպօլ վէ ճիվարը վէ վիլայաթ իչիւն 1 վէ ½ մէճիտիյէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն 5 վէ 2 ½ Ֆր․ տըր․

Իտարէսի, Ֆապրիգասը վէ ումումի տէբօզիթօսը՝ Գալաթատա Խավեար խանընտա պէօյիւք գարունըն իսթիթիսալինտէ Չինճի վէ Յինճի գաթլարտա տըր Մէզքիւր հապլար՝ Տէրսաատէթ-տէ, վիլայաթտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ էճզախանէլէր-տէ վէ էճզա տէբօզիթօլարընտա պուլունըր․

Մէզքիւր հապլարըն
սահիպլէրի Տէրսաատէթտէ
Ա․ ՕԼԻՎՕ վէ Ն․ ՎԱՅԵԱ
Տէրսաատէթ

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրկիի Ումումիսինին հէյէթը աառլըը ումումիսի՝ Մ․ ՔԷՄՄԷՐԻԽԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆԱ Ալթուն Միտալեա իթա իթմիշ տիր․



Վիեննատա Լոտօվիկ, Վիլլապուանտէ Ֆրէտէրիքսէն, Մըթթերտէ Քէօնիկ, Պօնտա Սթիւլ, Քէրնտա մուալլիմ լէր Թարաֆընտան Մ․ ՔԷՄՄԷՐԻԽԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ [Բէփթօն տը Վիանտ տը ՔԷՄ․ րիշ] ՔԷՄ․ միւթէրիքտէ պուլունան ՔԷ կիւնէ իթմիշտիր [պուլուտըր] իպտալիյէ օլունան ամէլիյաթը Թաճլիլիյէ [անալիզ] մաճքիրինէ նազարան Մ․ ՔԷՄՄԷՐԻԽԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆԸՆ 100տէ 18 գատար «ալպումին» վէ 100տէ 39 ԲԷՊԹՕՆ [էթ խիւլասասը] մէվճուտ տըր․ Պունտա տիկէր քեաֆֆէ էթ խիւլասալարընտան պէօյլէ միւթէֆէվվիգ իլէ պուլունտըղը, պունտան մաատա պիր տէ կիւզէլ չէշնի վէ գօգուսը վար տըր․ «Ալպումին» ալմագ իսթէյէնլէր իչիւն տէ հասթալըգ կիւճիւկի սէպէպիյէ, սէպէպիյէ Թէօքէօլ Թիւրլիւ էթ խիւլասասը բէք միւնասիպ տիր․

Մ․ ՔԷՄՄԷՐԻԽԻՆ Բէփթօնը (էթ խիւլասասը) էճզաճըլարտա բէրաքէնտէ վէ ՍԹամպօլտա Փուչիւք Եէնի խանտա 4 վէ 7 նումէրօտա Թօբտան ֆիրուխթ օլունըր․

ԲԱՆԸՐԸ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ
ԹԷՄԻԶԼԷՆՄԻՇ ԳԱԹՐԱՆՏԱՆ

Աղ ճիյէր իւֆիւնէթինէ, պրօնշիթէ, էսքիմիչ էօքսիւրիւկէ, վէրէմ պաշլանկըճընա, մէսանէ վէ խոտար եօլը վէ միյսէ իւֆիւնէթինէ գարշը պիր մուճիճէ տիր ։

«Բանըրէ Գաթրան Խիւլասասը»՝ տիկէր գաթրանլարտան միւրէքքէպ միւսթահզէրաթտան իւսթիւն տիր, նասըլ քի գընագընա խիւլասասը գընագընա գապուլտան ֆայգ տըր ։

«Բանըրէ Գաթրանը» իւչ միւխթէլիֆ սուրէթտէ սաթըլըր․

Սու իչինտէ պիրէր գաշըգ ալմագ իւզրէ սուլու «Խիւլասասը»

Լէզզէթլի «Հապլար»

Տէրսաատէթ գուլլանըլմագ իւզրէ խասսէթէն Թէրթիպ օլունմըշ «Իհթիգաննլըգ»

ԱՆԿԸՐԸ

ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ԻՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԵՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրք․ Սնթ․
Քէֆալէթ ագչէսի 1889 գեկտ․ 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա խոլէն մէպալիղին եէքիւնի	28,633,360·
» Թէէտիյէ օլընան պարար ու գիյանըն եէքիւնի	1,234,743·
1871—90տա Թէէտիյէ օլընան մէպալիղին եէքիւնի	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ խըրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ [պէնէֆիս]՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր ։

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա խոլէն մըգտարը սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուչուգընա պալիղ օլմըշ տըր ։

«ԱՆԿԸՐԸ» սիկուրթա գումբանեասընըն պաշլըճա չէրաիթի պէրվէճհը աթի տիր.

1.—Վէֆաթ վուգուընտա խըրամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա ։ Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա տէրհալ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգըլըգ պիր սէրմայէ Թէէտիյէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին Թէմէթթիւաթ ախզընա հագգը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291.70 ֆրանգ իւճրէթ Թէէտիյէ իտէր ։

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա [չօճուգլարտա սէրմայէ իչիւն Թախսիսաթ, տօթաաիօն] ։ Մէսէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգլըգ պիր իւճրէթ վէրիլտիկի հալտէ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա խոլէն պիր չօճուգ՝ 20 եաշընը պիթիրտիքտէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ ախզընա քեապը խոլմինգագ իտէճէք վէ Գումբանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէմէնտ օլաճագ տըր ։

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (տօթաաիօն) իչիւն սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի օրթա հիսապլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուգա գատար չըգմըշ տըր ։ Պու հիսապճա մէրգում սիկուրթայա եազըլանլար՝ պէճէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր ։

Գարշըլըգ ճիւզի պիր սիկուրթա իւճրէթի Թէէտիյէ օլունտըգը Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ խըրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարըն վէրտիքլէրի իւճրէթլէր տախի Թէմէթթիւաթտան պարանչը ալըրլար ։

Պէյճիւմլէ մէսարիֆը Թախսիսիյէ պալէտտէ մուճարէքէ իւճրէթլէրէ տախիլ օլուպ, պունտան մաատա գումբանեանըն տիկէր պիր չօգ գումբանեալարա կիպի Շիրքէթա զարար ու զիյանըն պիւթիւն փայըն ըտալ թիմաք ։

Միւֆէթթիշը ումումի
Ն․ Եաղըճեան

Պէյճիւմլէ մալիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէ Մ․ ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻԷ միւրաճաաթ օլընա ։

Գումբանեանըն խոտրէխանէսի Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա Մէյէր մաղազասընըն իւքինճի գաթընտա տըր ։

Գումբանեանըն պանքէրի Մ․ Ս․ ԱՏԼԷՐ տիր ։

ՎԻԵՆՆԱՏԱ ՏԱՄՓՕՆԱՍԻՒԷՏԻ ԻՃԶԱՃԷ ԱԼՕԻԶ ՄԷՐԹԷՆԻՆ

ԳԱՐԼՍՊԱՏ ՀԱՊԼԱՐԸ

Մէշհուր Գարլ Վ․ օկխըն գավլինճէ, միւճճումը ինսանըն ալէթլէրի տայիմ նաֆագայա միւհթաճ օլուպ, իչպու նաֆագա սայէսինտէ միւճճուտըն էսկիյէն եէրլէրի Թազէլէնիր վէ իքի Թարաֆտան աչըգ պիր պօրու, եանի պաղըրսագլար պու իչի կէօրիւր։ Հազմ, եանի նաֆագալարըն գարըշտուրուլմասը Թէպէտտիւլ՝ սըրֆ պիր քիմեէվի սուամէլէ օլուպ, պու հալ միւճճուտըն տիշարըընա տա վագը օլունճա, եինէ հազմ նէթիճէլէրի հասըլ օլուր ։

Նաֆագա տիշէրըէ էզիլիպ Թիւքիւրիւքլէ գարըշտըգտան սօնրա միտէ վէ պաղըրսագլարա կիտէր, վէ օրատա միւխթէլիֆ եօլլէրլէ պիրլէշիպ հալլ օլունտուգտան սօնրա պալղամ՝ տէրիսինտէն սիզըլըր վէ հազմ Թէքմիլ օլտըգտան սօնրա ֆաիտէսիզ օլան մատտէլէր տիշարը չըգար։ Հազմ նիզամընտա պուլընըր իսէ, պալէտտէ զիքր օլունան էմիր Թէպէտտիւլ տախի նիզամընտա, վէ սըհհէթ ու աֆիյէթ խոլունտա օլուր։ Հազմ մուամէլէսի պիր ազ պօզուլտըգտա, միւճճուտըն միւհթաճ օլտուղը չէյլէր տէ միւճճուտա վէրիլէմէզ, վէ սըհհէթտէ պօզուլմագ հասըլ օլուր ։

Պու պօզուլըգլարըն էն պէօյիւկի՝ Թըգանմագ մարազը օլուպ, պունա մալիւմաթը սաամ կար պիլէ վէ պախուսուս գատընլար չօգլուգ տիգգաթ իթմէզլէր, վէ լաքին տուչիւնմէլի քի, պէօյլէ ֆախոէսիզ մատտէլէրին տիշարը չըգմայըշ Թըգանմասընտան աղըր խասթալըգլար իլէրի կէլիր, վէ տէրագապ էօնիւնիւ ալմագ լազըմ տըր ։ Պու հալին մուճիպ օլտուղը խասթալըգլարտան էվվէլա միւճճուտտա պիր աղըրլըգ վէ ալթ գարընտա պիր չիշկինլիք վէ պիճուզուրլըգ հըսս օլունմասըյլա Թէպէպ իչիւն խոուպ, կէսիլէն բուպալար սըգընթը վէրիր վէ իշթահ ազալըր․ Չօգ տէֆա տա պաշ աղըըսը, ույգուսըզլըգ, մալիխուլեա, Թիթրիյալէք․ իշ պէգկինլիկի վէ սաիրէ կէլիր ։ Էկէր Թըգանմագլըգ, եանի ամէլ իթմէմէք՝ ուզուն սիւրէր վէ խախոտ չօգ տէֆա վուգու պուլուր իսէ, ալթ գարընըն չիչկինլիկի էօյլէ պիր մէրթէպէյէ կէլիր քի, կիւճ սօլուգ ալընըպ վէրիլիր, սանճը վէ եիւրէք չարբընթըսը կէլիր․ պիր ազ սօնրա պաղըրլարըն տամարլարը շիշէր, [գատընլարտա բաճխասթալըգը բէյտա օլուր], «Խոքիա» սընըրընտա աղըր, միւճճուտըն աչաղը ուձլարընտա քեօթիւրիւմլիք, վէ էօտիւն Թազէտ օլունմասընտան սարըլըգ բէյտա օլուր ։ Ամէլ իթմէմէնին էօնիւ ալընմայընճա, պաղըրսագլար տօլուպ ինսան գուսար վէ պունա միւմասիլ խասթալըգլարա տուչար օլուր․ Խախոտ Թօբլանան չէյլէրտէն հարարէթ վէ չիշկինլիք կէլիպ, պու հալ տէվամ իտինճէ պաղըրսագլար տէլինիր վէ նիհայէթ էօլիւմ խոտիճէ ։

Բէքլիք վէ Թըգանմագլըգը քեամիլէն տէֆ իթմէք իչիւն էլհալէթ ուհաղիհի ֆէննէ մուաֆըգ չարէի եէգեանէ՝ Ալօիզ Մէրթէնին Գարլսպատ հապլարը օլուպ, պու հապլարըն Թէրթիպ վազըթ, բարաճէ չօգ էմէք վէ զահմէթլէ միւճճուտա կէլտի, վէ պունտան մաատա մէզքիւր հապլար՝ աթըբպայի մէշհուրէնին մուավէնէթիյլէ չիմտիքի հալի քեսպ իթմի․ Պու իլաճ էն էյի վէ էհվէն վէ խասթալարա էն իյատէ եարար պիր իլաճ տըր ։

Պու հապլարըն իսթիմա զըլնտէ, սայմա Թարիֆնամէյէ տիգգաթ իթմէլի․ պէօյիւք ատամլար՝ եա եաթմազտան կէօրմէզտէն էվվէլ, եա ագշամ Թաամընտան 2 սաաթ սօնրա վէ խախոտ սապահ գահվալթըսընտան պիր սաաթ էվվէլ իքի հապ ալմալը տըրլար․ Էկէր պու՝ քիֆայէ իթմէզ իսէ իւչ տանէ, վէ չօգ կէլիրսէ պիր տանէ ալմալը տըր ։ Չօգ տէֆա տա իքի կիւնտէ պիր հապ ալընսա քեաֆի տիր․ 6տան 12 եաշընա գատար օլան չօճուգլարա պիր հապ քիֆայէթ իտէր ։

Գարլսպատ հապլարը մէմալիքին վէ մէմալիքը էճնէպիյէնին պիւթիւն էճզախանէլէրինտէ պուլունըր ։ Գութուլարըն իւզէրինտէքի պազ քեաղըտընտաքի «Ա․ Մէրթէն» իմզասընա տիգգաթ իթմէլի ։ Պիւթիւն էյի էճզախանէ վէ տէբօզիթօլարտա բէրաքէնտէ սաթըլըր ։ Պէօյիւք տէբօզիթօլար՝ Տէրսաատէթտէ Մ․ Վիւմանըն եանընտա, Սելանիքտէ Լօպէլ պապա օղուլլարը վէ Իզմիրտէ Հէյլէր վէ տ'Անտրիա եանընտա պուլունըր ։

Պէճէր գուլթունըն ֆիյաթը 1 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր ։

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՊՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գալէրիաթան սօգաղընտա ճնճը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԼՕՅԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ․

ՇՈՒՊԷԼԷՐ․

Պէյօղլունտա Տօզլու Եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նումէրօտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս Եվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիթ չէշիթ էշեա վէ մօպիլեա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէշիթ գումաշլար վէ զայրէհիւմ, Եվրօբանըն էն ալէա ֆապրիգալարընտան սանտալեալար, այնալար, [եարըմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլընըր վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր ։

Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսթէ տախի պուլունտուղընտան, ՏԱՅԵԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՒՍԼԻՒ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թըպգը Եվրօբա մամուլաթը կիպի մօպիլեա իմալ օլունըր ։

Քէզալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ Թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլեասընը սըրիան վէ պիր սուրէթը մութլաքատա իմալ, վէ կէրէք պուրատա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր սըբարիշէ իճրա իթմէյի թէահհիւտ իտէր ։ Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլունան զէվաթըն՝ Պէյրութ Մէյտան Տէրօզիթօսի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի քեաֆի օլունըր ։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԲԷՕՅՈՒՔ ԳԱԼԱՏԸՐՍԱՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՖԷՕՃԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահըլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալաթ մէվճուտ տըր ։

Ըշխիւմէլէ, եաումուչագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէշգուտը միւխթէլիֆ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (Թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր ։

Մ․ Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարիշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրուհտէ իտէր ։